E-news of new Benjamins publications once a month!
benjamins.com/newsletter

Follow us on

John Benjamins e-Platform
d

Discover the convenience of John Benjamins’s own e-content platform!

A web location where librarians as well as individuals can purchase access to our (now over 3000) e-books!

Find the option to purchase e-book collections at considerable savings (more information in the back of this catalog).

Order also journal issues, and journal articles – all of our content available to all users!

www.jbe-platform.com

Our e-books will continue to be available also through these library platforms:
CEPIEC, CNPIEC, Dawsonera, EBSCOhost, Gardners, Kortext, Proquest, and the following end-user platforms:
Blio, eBooks.com, Google Play

Printed in the Netherlands 2/2020
CONTENTS

Online Resources  2
Linguistics  3
Theoretical Linguistics  13
Language & Cognition  17
Pragmatics, Discourse & Dialogue  23
Applied Linguistics  27
Corpus & Computational  28
Historical Linguistics  30
History of Linguistics  31
Translation & Terminology  31
Literary Studies  33
Journals  37
Index  43
Online Resources

**Translation Studies Bibliography ONLINE**
This online bibliographic database contains a multitude of records and a thesaurus and covers the field with such topics as intra- and interlingual translation, intercultural communication, adaptation, localization, multimedia translation, terminology and documentation.

**NEWS:** TSB has a new partnership with Guangxi University for structural and substantial supply of Chinese bibliographic records.

**Handbook of Translation Studies ONLINE**
The electronic version of the *Handbook of Translation Studies* aims at disseminating knowledge about translation and interpreting and providing easy access to a large range of topics, traditions, and methods. HTS is linked to the Translation Studies Bibliography through hyperlinked references and applies the same selection and organization principles.

The Bibliography and the Handbook are available separately or as a discounted combined subscription.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Combined</th>
<th>Bibliography Only</th>
<th>Handbook Only</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Stand-alone</td>
<td>EUR 400</td>
<td>EUR 250</td>
<td>EUR 200</td>
</tr>
<tr>
<td>Site license from</td>
<td>EUR 750</td>
<td>EUR 500</td>
<td>EUR 340</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Bibliography of Pragmatics ONLINE**
An online bibliography providing a broad collection of records with full bibliographic descriptions including highly informative abstracts and a thesaurus-based keyword search option, offering the entire range of topics that cover the interdisciplinary field of linguistic pragmatics.

As of January 2020 this is an Open Access community product.

**Handbook of Pragmatics ONLINE**
This is the electronic version of the *Handbook of Pragmatics*, which has been published with regular updates since 1995. It is an authoritative collection of topical articles, brief biographies of eminent scholars, research traditions, research methods and notation systems.

**Bibliography of Metaphor & Metonymy ONLINE**
This online bibliographic database covers publications on metaphor, metonymy and other figurative language, starting from 1990. Updated annually, the Bibliography provides a multitude of records covering monographs, journal articles, book series, dissertations, theses, proceedings, working papers, unpublished papers and conference papers.

**Handbook of Terminology ONLINE**
The HoT aims at disseminating knowledge about terminology (management) and at providing easy access to a large range of topics, traditions, best practices, and methods to a broad audience: students, researchers, professionals and lecturers in Terminology, scholars and experts from other disciplines (among which linguistics, life sciences, metrology, chemistry, law studies, machine engineering, and actually any expert domain).

Subscription price valid for 12 months.
A stand-alone license gives access to one user at a time, from any computer, by password login. A site license allows simultaneous access for 15 users, controlled by IP (range). Please contact us for quotes for more simultaneous users, or consortia arrangements.

Visit [benjamins.com/online](http://benjamins.com/online) for a free trial subscription of 90 days and for information on data submission.
The NP-strategy for Expressing Reciprocity
Typology, history, syntax and semantics
Elitzur A. Bar-Asher Siegal
The Hebrew University of Jerusalem

This book provides a comprehensive treatment of the syntax and semantics of a single linguistic phenomenon – the NP-strategy for expressing reciprocity – in synchronic, diachronic, and typological perspectives. It challenges the assumption common in the typological, syntactic, and semantic literature, namely that so-called reciprocal constructions encode symmetric relations. Instead, they are analyzed as constructions encoding unspecified relations. In effect, it provides a new proposal for the truth-conditional semantics of these constructions. More broadly, this book introduces new ways of bringing together historical linguistics and formal semantics, demonstrating how, on the one hand, the inclusion of historical data concerning the sources of relative efficiency of pre-verbal vs. clause-final analysis; and how, on the other hand, an analysis of the syntax and the semantics of these constructions serves as a key for understanding their historical origins.

Palenquero and Spanish in Contact
Exploring the interface
John M. Lipski
The Pennsylvania State University

Bilingual speakers are normally aware of what language they are speaking or hearing; there is, however, no widely accepted consensus on the degree of lexical and morphosyntactic similarity that defines the psycholinguistic threshold of distinct languages. This book focuses on the Afro-Colombian creole language Palenquero, spoken in bilingual contact with its historical lexifier, Spanish. Although sharing largely cognate lexicons, the languages are in general not mutually intelligible. For example, Palenquero exhibits no adjective-noun or verb-subject agreement, uses pre-verbal tense-aspect particles, and exhibits unbounded clause-final negation. The present study represents a first attempt at mapping the psycholinguistic boundaries between Spanish and Palenquero from the speakers’ own perspective, including traditional native Palenquero speakers, adult heritage speakers, and young native Spanish speakers who are acquiring Palenquero as a second language. The latter group also provides insights into the possible cognitive cost of “deactivating” Spanish morphological agreement as well as the relative efficiency of pre-verbal vs. clause-final negation. In this study, corpus-based analyses are combined with an array of interactive experimental techniques, demonstrating that externally-imposed classifications do not always correspond to speakers’ own partitioning of language usage in their communities.

The ‘Noun Phrase’ across Languages
An emergent unit in interaction
Edited by Tsuyoshi Ono and Sandra A. Thompson
University of Alberta / University of California, Santa Barbara

The ‘NP’ is one of the least controversial grammatical units that linguists work with. The NP is often assumed to be universal, and appears to be robust cross-linguistically (compared to ‘VP’ or even ‘clause’) in that it can be manipulated in argument positions in constructed examples. Furthermore, for any given language, its internal structure (order and type of modifiers) tends to be relatively fixed. Surprisingly, however, the empirical basis for ‘NP’ has never been established. The chapters in this volume examine the NP in ordinary interactions from diverse languages, including little-studied languages as well as better-researched ones, in a variety of interactional settings. Together, these chapters show that cross-linguistically, the category NP is not as robust as has been assumed: it is realized only in temporally unfolding human interaction, its structural status thus constantly being negotiated in terms of participants’ social agendas.

Follow the Signs
Archetypes of consciousness embodied in the signs of language
Rodney B. Sangster
In this his latest book, Sangster presents a comprehensive theory that takes the cognitive view of language in a promising new direction, based upon how linguistic signs relate to one another at different levels of consciousness. At the rational level, where signs are necessarily experienced in context, they are primarily polysemic. At the transpersonal or pre-contextual level, however, they are monosemic, constituting a dynamic and self-organizing relational structure capable of producing a potentially infinite variety of contextual applications. The two levels are united by a stochastic or somatic selection process called contextualization, where feedback from experience assures the evolution of the system. The relational structure itself is composed of archetypes of space and time consciousness that derive from the evolution of the linguistic sign from the signaling behavior of antecedent species. Detailed analyses are provided to explain how the archetypes structure meaning in both the grammatical and lexical spheres, as well as in syntax.
Linguistics

Chapters of Dependency Grammar
A historical survey from Antiquity to Tesnière
Edited by Andráss Imrényi and Nicolas Mazzotti
Eszterházy Károly University, Eger / University of Liege

Was Tesnière the founding father of dependency grammar or merely a culmination point in its long history? Leaving no doubt that the latter position is correct, *Chapters of Dependency Grammar* tells the story of how dependency-oriented grammatical description developed from Antiquity up to the early 20th century. From Priscian’s Rome to Dmitrievsky’s Russia, from the French *Encyclopaedia* to Stephen W. Clark’s school grammars in 19th century America, it is shown how the concept of dependencies (asymmetric word-to-word relations) surfaced again and again, assuming a central place in syntax. A particularly intriguing aspect of the storyline is that even without any direct contact or influence, authors were making key breakthroughs in similar directions. In the works of Samuel Brassaï, a Transylvanian polymath, and Franz Kern, a German grammarian, the first dependency trees appear in 1873 and 1883, respectively, predating Tesnière’s stemmas by several decades.

Contributions by: L. Cigana; B. Colombat; A. Imrényi & Z. Vadasz; S. Kahane; A. Lutfalayi; N. Mazzotti; N. Mazzotti & A. Imrényi; T. Osborne; P. Sériot.

HB 978 90 272 0476 9 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6170 0 EUR 99.00 / USD 149.00

History of linguistics | Syntax

Morphological Complexity within and across Boundaries
In honour of Asli Göksel
Edited by Aslı Güger, Dilek Uygun-Gökmen and Balkız Öztürk
İstanbul Bilgi University / Marmara University / Bogaziçi University

This volume brings together a collection of original articles investigating state-of-the-art themes in morphology. The papers in the volume provide an in-depth analysis for spoken and sign languages within morphological word domain, morphosyntax and morphophenology. Bringing data from a variety of languages including Turkish, some understudied ones (e.g. Turkish Sign Language, Late Ottoman Turkish) and also endangered languages (e.g. Karachay-Balkar, Sauzini, Cappadocian, Aivailot and Pharsasti Greek), the volume will be of special interest to a wide audience ranging from typologists to theoretical linguists and graduate students in linguistics and is expected to generate further research on the above mentioned languages, as well as to contribute to the cross-linguistic literature on the themes explored in the volume.


HB 978 90 272 0505 6 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 6164 5 EUR 105.00 / USD 158.00

Morphology | Syntax | Theoretical linguistics

Information-Structural Perspectives on Discourse Particles
Edited by Pierre-Yves Modicom and Olivier Duplâtre
University of Bordeaux Montaigne / Sorbonne University

The articles collected in this volume offer new perspectives into the relevance of notions such as topic, antitopic, contrastive topic, focus, verum focus and theticity for the analysis of the syntax and semantics of modal particles, sentence-final particles and other medial, sentential and illocutive particles. This book addresses three great questions in a variety of languages ranging from Japanese to Mohawk, including Basque, French, German, Italian, Kazakh, Spanish and Turkish, with some insights from English and Russian. The first question is the role played by information-structural strategies such as left dislocations, clitics or the morphological marking of focus in the rise of discourse particles. In the second part, papers are concerned with the relevance of information structure for the study of polysemic and polyfunctional discourse particles. Finally, the contribution of particles to the determination of the information-structural profile of the clause is examined, as well as their role in the information-structural specification of illocutionary types. Language-specific papers alternate with comparative approaches in order to show how newer insights on information structure can help resolve some of the classical issues of the linguistic research on particles.

Contributions by: W. Abraham; D. Akar & B. Öztürk; N. Christopher; Y. Endo; M. Favaro; M.N. Izutzu & K. Izutzu; M. Milthon; P. Modicom & O. Duplâtre; S. Morf; K. Nakamura; E. Remberger; R. Walterte.

HB 978 90 272 0505 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6164 5 EUR 99.00 / USD 149.00

Discourse studies | Pragmatics | Semantics | Syntax | Theoretical linguistics

Current Theoretical and Applied Perspectives on Hispanic and Lusophone Linguistics
Edited by Diego Pascual y Cabo and Idoia Elola
University of Florida / Texas Tech University

Current Theoretical and Applied Perspectives on Hispanic and Lusophone Linguistics is a 15-chapter compilation written by both established and emerging scholars representing a wide array of theoretical, methodological, and empirical perspectives. Each chapter presents original and significant findings, contextualizes them within the broader empirical work, and identifies directions for future research on a variety of subfields of study such as phonetics/phonology studies, formal acquisition theory, second and heritage language acquisition, language variation, and linguistic landscapes. Given its scope and significance, this volume will be of relevance to not only academics and researchers of all theoretical stripes, but also to a more general audience new to the field of Hispanic and Lusophone linguistics.


HB 978 90 272 0545 2 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 6181 8 EUR 105.00 / USD 158.00

Romance linguistics | Theoretical linguistics
Hispanic Contact Linguistics
Theoretical, methodological and empirical perspectives
Edited by Luis A. Ortiz López, Rosa E. Guzzardo Tamargo and Melvin González-Rivera
University of Puerto Rico

This volume comprises cutting edge research on language contact and change. The chapters present a wide scope of settings in which Spanish is in contact with other languages, such as Catalan, English, and Quechua; a large breadth of geographical areas (e.g., United States, Puerto Rico, Colombia, Brazil, Argentina); and varied participant groups, ranging from dialect contacts, second-language learners and heritage speakers to balanced bilinguals and code-switchers. Taken together, the chapters provide rich empirical descriptions of data pertaining to different levels of language, diverse – naturalistic and experimental – methodological approaches to data collection, as well as theoretical implications of the findings. The interdisciplinary perspective adopted by the authors contributes to the linguistic analysis and offers important insights into theoretical linguistics in general, and into theories of sociolinguistics, language variation, bilingualism, and second language acquisition.


Amazonian Spanish
Language contact and evolution
Edited by Stephen Fafulas
University of Mississippi

Amazonian Spanish: Language contact and evolution explores the unique origins, linguistic features, and geo-political situation of the Spanish that has emerged in the Amazon. While this region boasts much linguistic diversity, many of the indigenous languages found within its limits are now being replaced by Spanish. This situation of language expansion, contact, and bilingualism is reshaping the sociolinguistic landscape of the Amazon by creating a number of Spanish varieties with innovative linguistic features that require closer scholar attention. The current book documents this situation in detail. The chapters in this volume include work on distinct geographical regions of the Amazon, with primary data collected using different methodologies and language contact situations. The scholars in this volume specialize in an array of fields, including anthropological linguistics, bilingualism, language contact, dialectology, and language acquisition. Their work represents both formal and functional approaches to linguistics.

Contributions by: A.Y. Aikhionwe; M. Díaz-Campos & Á. Alilla-Muñoz; J. Elías-Ulloa; N.O. Emílen; S. Fafulas; S. Fafulas & R. Viñas-de-Puig; C.M. Fitzgerald; K.L. Geeslin & T.B. Evans-Sago; S. Lamanna; E. O’Rourke; M. Rodríguez-Mondonédo & S. Fafulas; L. Sánchez & E. Mayer.

Linguistic Approaches to Portuguese as an Additional Language
Edited by Karina Veronica Molsing, Cristina Becker Lopes Perna and Ana Maria Tramunt Ibaños
Pontifical Catholic University of Rio Grande do Sul

This book includes a selection of theoretical and practical accounts of the acquisition of Portuguese from a broad range of linguistic perspectives. This collection is particularly appealing in the broad academic sphere of language acquisition due to the fact that there has yet to be one entirely dedicated to Portuguese as an Additional Language (PAL). This volume showcases the breadth of research being carried out on topics ranging from the acquisition of aspects from the main language modules (syntax, morphology, semantics, phonology, and pragmatics) to applied perspectives involving corpus-based approaches and experimental methodologies. Moreover, we present studies addressing a variety of learning contexts and learner types. The target audience includes researching scholars with a background in second language acquisition studies interested in learning more about the acquisition of Portuguese as an Additional Language from linguistic perspectives.


New Approaches to Language Attitudes in the Hispanic and Lusophone World
Edited by Talia Bugel and Cecilia Montes-Alcalá
Purdue University Fort Wayne / Georgia Institute of Technology

The analysis of language attitudes is important not only because attitudes can affect language maintenance and language change but also because such reflections and discussions can bring light to social, cultural, political and educational matters that require an interdisciplinary approach. This volume fills a crucial void in the field of Hispanic and Lusophone linguistics by introducing the latest production in the discipline of attitudes toward Spanish, Portuguese sign language, Guarani and Papiamentu around the world, from South America and the Caribbean to the United States, Spain and Japan. The studies presented in this collection – a variety of sociolinguistic scenarios and methodological approaches – will make an important contribution to theoretical discussions on linguistic attitudes, specifically in the domains of language integration through education, language policy, and language maintenance. This book is intended for sociolinguists, social scientists and scholars in the humanities as well as graduate students enrolled in sociolinguistics courses.


New Titles Spring 2020
5
Hispanic Linguistics
Current issues and new directions
Edited by Alfonso Morales-Front, Michael J. Ferreira, Ronald P. Lew and Cristina Sanz
Georgetown University

This volume addresses a wide range of phenomena including innateness, restructuring, climic climbing, aspectual structure, subject focus marking, code-switching,itation, loanwords, and heritage learning that are central in Hispanic linguistics today. The authors approach these issues from a variety of recent theoretical approaches and innovative methodologies and make important contributions to our current understanding of language acquisition, theoretical and descriptive linguistics, and language contact. This collection of articles is a testimony to the breadth and depth of specialization of the scholar's interest in the field. The selection of refereed chapters included in this volume were originally presented at the 40th Hispanic Linguistics Symposium (HLS) hosted at Georgetown University, 2016. The book should be read with interest by scholars and graduate students hoping to gain insight into the issues currently debated in Hispanic Linguistics.


[Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics, 26]
2020. vi, 341 pp. + index
HB 978 90 272 0541 2 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 6132 8 EUR 105.00 / USD 158.00

|Romance linguistics| Theoretical linguistics|

Canvi lingüístic, estandardització i identitat en català / Linguistic Change, Standardization and Identity in Catalan
Edited by Hans-Ingo Radatz
Otto-Friedrich-Universität Bamberg

The multiplicity of parallel identities that make up our personalities is a phenomenon in which our individual identity choices merge with diverse collective identities. The present volume is a contribution to the field of Identity Studies, but from a clearly linguistic perspective. It unites several contributions which analyze discourse centered on national or regional identities – as for instance the Catalanitany of the frontier city of Lleida, the connection between the natural environment and the conceptualization of deictic space, or the dialectics between center and periphery. Other chapters try to shed light on problems arising from the particular situation of Catalan as a non-state language. The contributions thus range from aspects of Cultural Studies on identities and their constituting discourses to Catalan linguistics and sociolinguistics.

Contributions by: N.A. Dols Salas; J.V. García Sebastiá; A. Gracia i Damas; C. Martínez Martínez; A.V. Martínez Pérez; J.M. Nadal; S. Perera & P. Morellet; J. Pons Conca; R. Sistac; J. Suits Subirà; A. Uldemolins Subirats.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 27]
2020. xi, 187 pp. + index
HB 978 90 272 0538 4 EUR 90.00 / USD 135.00
E-BOOK 978 90 272 6136 6 EUR 90.00 / USD 135.00

|Bilingualism| Language policy| Romance linguistics|
|Sociolinguistics and Dialectology|

The Middle Voice in Baltic
Axel Holvoet
University of Warsaw & Vilnius University

The fifth volume in the VARGReB series is a monograph presenting a collection of studies on middle-voice grams in Baltic that, is, on a widely ramified family of constructions with different syntactic and semantic properties but sharing a morphological marker of reflexive origin. Though the emphasis is on Baltic, ample attention is given to other languages as well, especially to Slavonic. The book offers many new insights into questions of syntactic and semantic interpretation, correct demarcation and diachronic explanation of middle-voice grams. The relationship between reflexive and middle, the workings of metonymy, changes in syntactic structure and lexical input as factors determining diachronic shifts within the middle-voice domain and transitions from one middle-voice gram to another – these are among the topics discussed in the book, which, beyond its relevance to Baltic and Slavonic scholarship, is also a contribution to the typology of the middle voice.

[Valency, Argument Realization and Grammatical Relations in Baltic, 5]
2020. xvii, 250 pp. + index
HB 978 90 272 0564 3 EUR 110.00 / USD 165.00
E-BOOK 978 90 272 6108 3 EUR 110.00

|Baltic-Slavic linguistics| Semantics| Syntax|
|Theoretical linguistics|

Computational Phraseology
Edited by Gloria Corpas Pastor and Jean-Pierre Colson
University of Malaga / University of Louvain

Whether you wish to deliver on a promise, take a walk down memory lane or even on the wild side, phraseological units (also often referred to as phrasemes or multiword expressions) are present in most communicative situations and in all world’s languages. Phraseology, the study of phraseological units, has therefore become a rare unifying theme across linguistic theories. In recent years, an increasing number of studies have been concerned with the computational treatment of multword expressions: these pertain among others to their automatic identification, extraction or translation, and to the role they play in various Natural Language Processing applications. Computational Phraseology is a comparatively new field where better understanding and more advances are urgently needed. This book aims to address this pressing need, by bringing together contributions focusing on different perspectives of this promising interdisciplinary field.


[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 24]
2020. xi, 324 pp. + index
HB 978 90 272 0553 4 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6139 7 EUR 99.00 / USD 149.00

|Computational & corpus linguistics| Syntax| Theoretical linguistics|

6 JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
The chapters in this book represent the theme of “bridges”—bridging research approaches and directions across languages, methodologies and disciplines. Alongside descriptive and theoretical studies, the contributions present experimental studies addressing issues in syntax, phonetics-phonology and sociolinguistics. Alongside investigations of linguistic phenomena in standard Romance language varieties, other investigations address less well-known and studied, minority and endangered varieties (e.g., Quebec French, Brazilian Portuguese, Romanian, Galician, Catalan and Palenque) from both synchronic and diachronic perspectives. Romance languages in contact with other languages and bilingualism, now also integral aspects of the field, are reflected in this volume as well, including less well-known cases of contemporary contact of Serbian with Romanian, and earlier contact of African languages with Spanish and Portuguese. This volume thus continues the decades long tradition of the Linguistic Symposium on Romance Languages of embracing cutting-edge developments in the field.


New Journal 2020

Asian Languages and Linguistics

Edited by Danqing Liu, Ailan Fu and Gong Cheng
Chinese Academy of Social Sciences / Beijing Normal University / Zhejiang University

Asian Languages and Linguistics aims to enhance high-quality research on the description and theoretical analysis of languages throughout Asia. The journal encourages submissions from a wide range of topics, including but not limited to the following:

- Theoretical research on the syntax, semantics, phonology, morphology, and pragmatics of any Asian language, and the interface studies such as syntax-semantics interface and morphology-phonology interface.
- Typological research based on empirical data or theoretical analysis (following any framework) on the structural diversities and cross-linguistic variations among Asian languages or between Asian languages and other languages.
- Diachronic research based on a careful investigation of Asian languages data that contribute to the theory or methodology of historical linguistics, as well as interdisciplinary study which links historical linguistics to corpus-based research, language variation, typology, etc.
- Cross-disciplinary research between linguistics and philosophy, psychology, language processing, etc. that contributes to the understanding of Asian languages.

Contributions from a comparative or typological perspective are especially welcome.

ISSN 2665-9336 | E-ISSN 2665-9344

Subscription information


Libraries and Institutions

| 150.00 (ONLINE-ONLY) |
| 170.00 (PRINT + ONLINE) |

Private subscriptions

| 65.00 (ONLINE-ONLY) |
| 70.00 (PRINT + ONLINE) |

---

Frame-Constitutional Verb Classes

Change and Theft verbs in English and German

Ryan Dux
Sam Houston State University

While verb classes are a mainstay of linguistic research, the field lacks consensus on precisely what constitutes a verb class. This book presents a novel approach to verb classes, employing a bottom-up, corpus-based methodology and combining key insights from Frame Semantics, Construction Grammar, and Valency Grammar.

On this approach, verb classes are formulated at varying granularity levels to adequately capture both the shared semantic and syntactic properties unifying verbs of a class and the idiosyncratic properties unique to individual verbs. In-depth analyses based on this approach shed light on the interrelations between verbs, frame-semantics, and constructions, and on the semantic richness and network organization of grammatical constructions.

This approach is extended to a comparison of Change and Theft verbs, revealing unexpected lexical and syntactic differences across semantically distinct classes. Finally, a range of contrastive (German–English) analyses demonstrate how verb classes can inform the cross-linguistic comparison of verbs and constructions.

[Constructional Approaches to Language, 28] 2020

HB 978 90 272 0706 7 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 6101 4 PRICE TO BE ANNOUNCED

---

NEW TITLES SPRING 2020 7
Linguistics

English Resultatives
A force-recipient account
Seizi Iwata
Kansai University

The objective of this book is to develop a force-recipient account of English resultatives. Within this approach the post-verbal NP is a recipient of a verbal force, whether it is a subcategorized object or not, and the verbal force being exerted onto the post-verbal NP is responsible for bringing about the change as specified by the result phrase. It is shown that many apparent puzzles posed by English resultatives are due to the complex interplay between the verb meaning and the constructional meaning, or between the verb meaning and the semantics of the result phrase. Thus the proposed account can provide answers to the question “Which resultatives are possible and which are not?” in a coherent way. Also, the proposed account reveals that English resultatives are not a monolithic phenomenon, and that some “resultatives” cited in the literature as such are not resultatives at all. This book is of interest not only to practitioners of Construction Grammar but also to everyone interested in English resultatives.

[Construtional Approaches to Language, 26] 2020. xx, 530 pp. + index
HB 978 90 272 0491 2 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6195 5 EUR 99.00 / USD 149.00

Contributions by:
Željko Bošković, Željko Bošković, Meiji University

Brazilian Portuguese, Syntax and Semantics
20 years of Núcleo de Estudos Gramaticais
Edited by Roberta Pires De Oliveira, Ina Emmel and Sandra Quarezem
Federal University of Santa Catarina/ Federal University of Paraná, CNPq

This book opens with Angelika Kratzer and Luigi Rizzi talking about contemporary issues, such as non-recursiveness of focus and the semantics of topics. The chapters climb down the spine from the left periphery to DP: the value of subjective across the history of German, expressive expressions in Brazilian Portuguese, left and right dislocation and the speaker's perspective in Italian, Brazilian double subjects and left dislocated topic, long versus short wh-movement in Brazilian Portuguese and Quebec French, low adverbs and the raising of the verb in Brazilian Portuguese, ellipsis and null objects in Brazilian and European Portuguese, and bare singulars in Brazilian Portuguese. The chapters propose original accounts for language variation and historical changes, most of them focusing on Brazilian Portuguese, a challenge to syntax and semantics. Thus, the volume contributes to Brazilian Portuguese Linguistics, as well as to general and contemporary research on syntax and semantics of natural languages.

Contributions by:
W. Abraham; R.M. Bassò; A. Cardinaletti; M. Dettos Stedile; M.C. Figuereo Silva; M.A. Kato; A. Kratzer; L. Rizzi; R. Pires De Oliveira, I. Emmel & M. Dettos Stedile; R.E.V. Lopes; R. Pires De Oliveira & K. Beviláqua; R. Pires De Oliveira, I. Emmel & S. Quarezem; S. Quarezem; A. Tescari Neto.

HB 978 90 272 0553 7 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6120 5 EUR 99.00 / USD 149.00

Silently Structured Silent Argument
Yuta Sakamoto
Meiji University

Theoretical linguistics in the generative tradition has paid much attention to issues related to silence – children know the syntax of silence despite the fact that they do not have direct access to it throughout their language acquisition process. One of the issues that have been hotly discussed regarding silence in natural languages is whether it involves syntactic structure or not. This book is concerned with a particular instance of silence in natural languages, what is called radical pro-drop, showing that it is silently structured on the basis of novel data from Japanese as well as Chinese, Korean, Mongolian, and Turkish. The discussion in this book also has consequences for the dichotomy between PF-deletion vs. LF-copying, shedding a new light on the proper analysis of several syntactic phenomena in Japanese, including wh-in-situ and control.

HB 978 90 272 0459 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6121 2 EUR 99.00 / USD 149.00

8 JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
Right Peripheral Fragments
Right dislocation and related phenomena in Romance
Javier Fernández-Sánchez
University of Gdansk

In recent years, a number of authors (De Vries 2009, Truck- enbrodt 2015, Ott and de Vries 2016, inter alia) have defended that right dislocations (RD) should be treated as bisentential structures, where the “dislocated” constituent is actually a remnant of a clausal ellipsis operation licensed under identity with an antecedent clause. Although Romance RD is a fertile area of research, the consequences of the biclausal analysis remain unexplored in these languages. This monograph intends to fill this gap. Adopting this approach not only solves some issues that have always been at the core of dislocation structures in general; it also allows us to uncover novel sets of data and to provide straightforward explanations for well-known generalizations. Further, it brings RD along with a set of phenomena which are structurally very similar, like afterthoughts or split questions, which have been independently argued to display a bisentential structure. Under alternative, monoclusal approaches to RD, the striking similarities between these phenomena must be rendered anecdotal.

Diverse Scenarios of Syntactic Complexity
Edited by Albert Álvarez González, Zarina Estrada-Fernández and Claudiu Chamoreau
University of Sonora / CNRS (SEDLY/CELIA - CEMCA)

This volume surveys the phenomenon of syntactic complexity in a diversity of languages and from a diversity of theoretical perspectives. The topics include clause combining strategies such as relative, complement, and adverbial clauses, serialization, clausal nominalizations, but also the switch reference systems involved in clause chains, the role of insubordination and the influence of language contact in the development of syntactic complexity as well as the acquisition of complex clauses in child language and the grammaticalization processes leading to syntactic complexity. These studies illustrate the varied aspects involved in clause combining and help to understand how syntactic complexity works and evolves in the world’s languages, how it varies across languages, how it is influenced by language contact, how it is acquired. As such, this book gives the opportunity for readers to expand both their typological and their theoretical knowledge about syntactic complexity in a variety of languages.

Contributions by: C. Chamoreau; H.J. Davies & B. Comrie; Z. Estrada-Fernández; L. Guerrero; C. Matsumoto; C. Rojas-Nieto; S. Steele; A. Álvarez González; T. Á. Afari & K.V. Nbabraa.

Approaches to Hungarian
Volume 16: Papers from the 2017 Budapest Conference
Edited by Veronika Hegedűs and Irene Vogel
Hungarian Academy of Sciences / University of Delaware

This volume contains selected papers from the 13th International Conference on the Structure of Hungarian (Budapest, 2017). The contributions address current issues in Hungarian linguistics, including comparisons with other languages (e.g., English, German, Turkish, Arabic, Spanish). Specifically, the phonetics and phonology papers present experimental and corpus studies of /h/ voicing, the acoustics of Hungarian word stress, and vowel harmony in harmonically mixed stems. The papers on syntax and semantics discuss object agreement and its locality restrictions, epistemic markers in German and Hungarian diachronically and synchronically, anaphoric possessor strategies and definite article distribution, and the semantics of various aspectual adverbs. Experimental studies of information structure examine the linear placement of textually given topical constituents postverbally, exhaustivity inferences with focus partitioning in German, English and Hungarian, and contextual factors licensing Hungarian structural focus.

The broad range of topics ensures that this volume will interest scholars of Hungarian and theoretical linguists more generally.


A Critical Approach to the Cartography of V2
Giuseppe Samo
Beijing Language and Culture University

This volume provides a mechanism to uncover the extremely rich split-CP of V2 languages, in both root and embedded clauses, on the basis of theoretical arguments and empirical findings. The movement of the inflected verbal head is triggered to agree with the profiled informational value of the fronted XP. The V2 “constraint” shall thus be observed as a sum of micro-V2s, in which the inflected head creates Spec-Head configurations with the activated criterial positions in the relevant context. The “second linear” position of the verb results from the movement of the inflected verb to the highest activated criterial head. In other words, there is no “bottleneck effect”, but ordinary violations in terms of locality between fronted XPs. This monograph is aimed principally at postgraduate students and researchers interested in the description of natural languages adopting the guidelines of the Cartography of Syntactic Structures.
The Intricacy of Languages
Edited by Francesc Feliu and Olga Fullana
Universitat de Girona

If, as we believe, the history of languages is the history of the construction of an ideal artefact that permits a specific interpretation of the linguistic reality and helps to approve and assimilate a certain zone of diversity, enabling the accumulation of collective historical knowledge and making us identify it with a social community and a territory, then it must be agreed that languages are extremely complex entities.

The new linguistic diversity that cultural globalisation and recent population movements have installed in most traditional linguistic territories has probably put the ideology of the national language into a state of crisis and, as a consequence, has made the ancient, intrinsic diversity of all languages visible, at least to the extent that this is still possible.

Nowadays, then, the old linguistic diversity of dialects, of parallegies, of local lexicons and the cultural forms that are reflected in these, of varieties and previously unsuccessful linguistic entities has been given a new opportunity in a world where the cohesion of societies and the welfare of citizens must be guaranteed using all available means. Looked at this way, the intricacy of languages may even open up an opportunity for local economic and social development.


Semantic Plurality
English collective nouns and other ways of denoting pluralities of entities
Laure Gardelle
Université Grenoble Alpes / LIDILEM

This monograph proposes a comparative approach to all the ways of denoting ‘more than one’ entity, from collective and aggregate nouns (with the first-ever typology), to count plurals, partly substantivised adjectives and conjoined NPs.

This semantic feature approach to plurality, which cuts across number, the count/non-count distinction, and lexical/ NP levels, reveals a very consistent Scale of Unit Integration, which establishes clear-cut boundaries for collective nouns, and accommodates cases such as three elephant, cattle or a chain of islands. The study also offers a refined understanding of aggregate nouns (a category nearly as large as that of collective nouns) and quantification in pseudo-partitives. It develops Guillaume’s notion of ‘internal plurality’, and proposes the innovative concept of ‘hyperonyms of plural classes’ (e.g. furniture). The Animacy Hierarchy is also found to be influential, beyond hybrid agreement. The book aims to be accessible to scholars of any theoretical background interested in these topics.

HB 978 90 272 0473 8 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6174 6 EUR 99.00 / USD 149.00

English linguistics | Germanic linguistics | Semantics | Syntax | Theoretical linguistics

Usage-Based Studies in Modern Hebrew
Background, Morpho-lexicon, and Syntax
Edited by Ruth A. Berman
Tel Aviv University

With the assistance of Elitzur Dattner. In cooperation with Eitan Grossman, Bracha Nir and Yael Reshev

The goal of the volume is to shed fresh light on Modern Hebrew from perspectives aimed at readers interested in the domains of general linguistics, typology, and Semitic studies. The book starts with chapters that provide background information on the evolution and sociolinguistic setting of the language, the bulk of the book is devoted to usage-based studies of the morphology, lexicon, and syntax of current Hebrew. Based primarily on original analyses of authentic spoken and online materials, these studies reflect varied theoretical frameworks—ones that are largely model-neutral in approach.

To this end, the book presents a functionally motivated, dynamic approach to actual usage, rather than providing strictly structuralist or formal characterizations of particular linguistic systems. Such a perspective is particularly important in the case of a language undergoing accelerated processes of change, in which the gap between prescriptive dictates of the Hebrew Language Establishment and the actual usage of educated, literate but non-expert speakers of current Hebrew is constantly on the rise.

Contributions by: R.A. Berman; R.A. Berman & E. Dattner; S. Bolozky & R.A. Berman; E. Grossman & Y. Reshev; R. Holev; R. Henkin; A. Inbar; S. Klein; N. Melnik; U. Mor; B. Nir; D. Ravid; Y. Reshev; A. Rubin; O.R. Schwarzwalz; L. Shor; D. Taube.

HB 978 90 272 0419 6 EUR 110.00 / USD 165.00
E-BOOK 978 90 272 6206 6 EUR 110.00 / USD 165.00

Afro-Asiatic languages | Theoretical linguistics

Normativity in Language and Linguistics
Edited by Aleks Mäkilähdde, Ville Leppänen and Esa Itkonen
University of Turku / University of Munich

This volume sets out to discuss the role of norms and normativity in both language and linguistics from a multiplicity of perspectives. These concepts are centrally important to the philosophy and methodology of linguistics, and their role and nature need to be investigated in detail. The chapters address a range of issues from general questions about ontology, epistemology and methodology to aspects of particular subfields (such as semantics and historical linguistics) or phenomena (such as construal and code-switching). The volume aims to further our understanding of language and linguistics as well as to encourage further discussion on the metaphysics of linguistics. Due to the fundamental nature of the issues under discussion, this volume will be of interest to all linguists regardless of their background or fields of expertise and to philosophers concerned with language or other normative domains.

Contributions by: E. Itkonen; M.B. Kac; M. Laxarinen; V. Leppänen; A. Mäkilähdde; A. Mäkilähdde; V. Leppäinen & E. Itkonen; T. Möttönen; A. Pajunen & E. Itkonen; J. Zlatev & J. Blomberg.

HB 978 90 272 0399 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6194 6 EUR 99.00 / USD 149.00

History of linguistics | Philosophy | Sociolinguistics and Dialectology | Theoretical linguistics

10 JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
Recent Advances in the Study of Spanish Sociophonetic Perception
Edited by Whitney Chappell
University of Texas at San Antonio

This book provides a cutting-edge exploration of the social meaning of phonetic variation in the Spanish-speaking world. Its 11 chapters elucidate the ways in which listeners process, perceive, and propagate phonetically motivated social meaning across monolingual and contact varieties, including the Spanish spoken in Spain (Asturias, Catalonia, and Andalusia), Ecuador, Colombia, Argentina, Chile, Mexico, and the United States. The book presents a wide variety of new and innovative research by renowned scholars, and the chapters examine issues like the influence of visual cues, bilingualism, context, geographic mobility, and phonotactic predictability on social and linguistic perception. Additionally, the volume engages in timely discussions of intersectionality, replicability, and the future of the field. As the first unified reference on Spanish sociophonetic perception, this volume will be useful in graduate and undergraduate classrooms, in libraries, and on the bookshelf of any scholar interested in Spanish sociophonetics.

Contributions by: S. Barnes; M. Bolyanatz Brown & B.M.A. Rogers; W. Chappell; J. Davidson; C. Garcia; N. Herrenkens; J.M. Lipski; M. Lopez Velarde & M. Simonet; S. Mack; N. Mazzaro & R. Gonzalez de Anda; B. Regan; L.B. Schmidt.


HB 978 90 272 0422 6 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 6203 5 EUR 105.00 / USD 158.00

Phonetics || Romance linguistics
Sociolinguistics and Dialectology

A Dependency Grammar of English
An introduction and beyond
Timothy Osborne
Zhejiang University

Dependency grammar (DG) is an approach to the syntax of natural languages with a long and venerable tradition, yet awareness of its potential to serve as a basis for principled analyses of natural language syntax is minimal due to the predominance of phrase structure grammar (PSG). This book presents a DG of English with two main goals in mind. The first is to make the principles of dependency syntax accessible to a general audience so that the novice linguist as well as the seasoned syntactician becomes fully aware of what makes DG unique as an approach to the study of natural language syntax. The second is to present and develop a version of DG that then serves as a principled basis for the investigation of central areas of the syntax of English, such as long-distance dependencies, coordination, ellipsis, valency, etc. An overarching theme in all this is that DG is simple compared to PSG, yet despite this simplicity, it is quite effective at shedding light on the nature of syntactic phenomena.


HB 978 90 272 0334 5 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6228 8 EUR 99.00 / USD 149.00

English linguistics || Germanic linguistics || Syntax
Theoretical linguistics

Interdisciplinary Perspectives on Vietnamese Linguistics
Edited by Nigel Duffield, Trang Phan and Tuc Trinh
Kennesaw University / University of Languages & International Studies, Vietnam National University - Hanoi / Leibniz-Centre General Linguistics (ZAS)

This volume was originally inspired by a 2017 conference to honour the scholar and linguist Cao Xuân Hào, whose landmark work – in many diverse areas of language study – established a bridge between traditional Vietnamese scholarship and contemporary theories of grammatical organisation. The book offers the reader a closely edited collection of papers, representing a wide spectrum of frameworks, approaches and methods, from traditional fieldwork studies of non-standard dialects, to corpus-based discussions of language and gender, to formal syntactic and semantic analyses of key functional morphemes, to laboratory experiments, and work in first language acquisition. Many of the papers present detailed analyses of original data, as well as novel treatments of established facts; considered together – as well as in contrast to one another – they make a significant empirical contribution to our understanding of how Vietnamese is structured, acquired and put to use. The papers should be of value to anyone interested in contemporary approaches to Vietnamese linguistics, and Southeast Asian languages more generally.


HB 978 90 272 0426 4 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6199 1 EUR 99.00 / USD 149.00

Austro-Asian languages || Theoretical linguistics

Theoretical Linguistics

“...This book is an outstanding and timely crafted volume, primarily concerned with understanding the social meanings associated with sociolinguistic phenomena in the Spanish-speaking world. A must-read book for students and scholars of language, variation, and change.”

Manuel Díaz-Campos, Indiana University, Bloomington

“Sociophonetic studies are the cornerstone of “third-wave” sociolinguistics, but they have so far been concentrated mainly on varieties of English. Chappell has done a phenomenal job in bringing together some of the brightest minds in Hispanic linguistics to contribute groundbreaking case studies to this volume. In the process, she has created an essential point of departure for all future research on Spanish sociophonetics. This book will be required reading for generations of linguists to come!”

Scott Schwenker, The Ohio State University

“In curating this volume, Chappell has proffered a welcome corrective to scholarship on linguistic variation in the Spanish-speaking world, complementing extant sociophonetic research on variable segmental and prosodic production with studies focused on the social meanings that they convey.”

Almeida Jacqueline Toribio, University of Texas, Austin

NEW TITLES SPRING 2020 11
Lexicalization patterns in color naming
A cross-linguistic perspective
Edited by Ida Raffaeelli, Daniela Katunar and Barbara Keroveć
University of Zagreb

The volume presents sixteen chapters focused on lexicalization patterns used in color naming in a variety of languages. Although previous studies have dealt with categorization and perceptual salience of color terms, few studies have been consistently conducted in order to investigate phonological, morphological, syntactic, and semantic devices languages use to form color terms.

The aim of this volume is to approach color data from a relativist and typological perspective and to address some novel viewpoints in the research of color terms, such as: (a) the focus on language structure per se in the study of lexicalization data; (b) investigation of inter- and intra-language structural variation; (c) culture and language contact as reflected in language structure.

Topics of this book have a broad appeal to researchers working in the fields of linguistics, anthropology, sociology, and psychology.


Case Studies in Fluid Construction Grammar
The verb phrase
Edited by Luc Steels and Katrien Beuls
Institution for Advanced Studies (ICREA) - Institute for Evolutionary Biology, Universitat Pompeu Fabra/CSIC / Artificial Intelligence Laboratory, Free University of Brussels

Construction grammar enjoys great popularity among empirical linguists, typologists, psycholinguists, and language educators, because it puts meaning and function of language at the forefront of linguistic analysis. This book shows that construction grammar gives us also a powerful new way to conceive and implement operational parsing and production systems, which could be used as a basic component of a wide range of Artificial Intelligence applications, such as dialog systems, language tutoring applications, or translation assistants. The book focuses on a particular formalism, Fluid Construction Grammar (FCG), that has emerged recently as a solid platform for writing and testing grammars from a constructional point of view. It introduces the basics of FCG and illustrates its use through a number of case studies all centering around the verb phrase. The case studies consider the verb phrase in different languages (Dutch, English, Spanish, Russian) and examine different challenging linguistic phenomena, ranging from word order flexibility, language change, and language acquisition, to the complex semantics of the verb phrase, particularly for aspect. The book is intended for those who want a first contact with FCG and see how different non-trivial analyses of language phenomena can be expressed. It is also an excellent first step for those who want to explore FCG to build language applications.

Originally published as special issue of Constructions and Frames 9:2 (2017).

Contributions by: K. Beuls; K. Beuls, Y. Knight & M. Spranger; K. Beuls & L. Steels; L. Steels; R. van Trij; P. Van Eecke.

Lexicalization patterns in color naming
Drawing Attention to Metaphor

Case studies across time periods, cultures and modalities

Edited by Camilla Di Blase-Dyson and Markus Egg
Georg-August-Universität Göttingen / Humboldt-Universität zu Berlin

The communicative act of drawing attention to metaphor is a relatively recent topic in metaphor studies and one that has remained contentious from a cognitive perspective. This book brings philologists of ancient languages together with metaphor experts from several modalities to interrogate whether ancient and modern texts and languages draw attention to figurative tropes in similar ways. In this way, the diachronic, multimodal and pluridisciplinary contributions to this volume critically review the theoretical frameworks underpinning metaphor marking and metaphor analysis from a completely new empirical basis.

Contributions by: A. Cienki; C. Di Blase-Dyson; C. Di Blase-Dyson & M. Egg; M. Egg; C. Fereñá; A. Hamann; F. Horn; K. van der Moezel; A. Piata; W.G. Reijnierse; C. Burgers; T. Krennmayr & G.J. Steen.

[Figurative Thought and Language, 5]
2020. vi, 266 pp. + index
HB 978 90 272 6149 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6149 6 EUR 99.00 / USD 149.00
Cognition and language || Discourse studies || Historical linguistics || Pragmatics

Performing Metaphoric Creativity across Modes and Contexts

Edited by Laura Hidalgo-Downing and Blanca Kraljevic Mujic
Universidad Autónoma de Madrid

The creative potentiality of metaphor is one of the central themes in research on creativity. The present volume offers a space for the interdisciplinary discussion of the relationship between metaphor and creativity by focusing on (re)contextualization across modes and socio-cultural contexts and on the performative dimension of creative discourse practices. The volume brings together insights from Conceptual Metaphor Theory, (Critical) Discourse approaches to metaphor and Multimodal discourse analysis. Creativity as a process is explored in how it emerges in the flow of experience when talking about or reacting to creative acts such as dance, painting or music, and in subjects’ responses to advertisements in experimental studies. Creativity as product is explored by analyzing the choice, occurrence and patterning of creative metaphors in various types of multimodal and multisensory discourses such as political cartoons, satire, films, children’s storybooks, music and songs, videos, scientific discourse, architectural reviews and the performance of classical Indian rasa.


[Figurative Thought and Language, 7]
2020. xi, 342 pp. + index
HB 978 90 272 0552 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6121 2 EUR 99.00 / USD 149.00
Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics

How Metaphors Guide, Teach and Popularize Science

Edited by Anke Beger and Thomas H. Smith
Europa-Universität Flensburg / Independent Researcher

Metaphors are essential to scientists themselves and strongly influence science communication. Through careful analyses of metaphors actually used in science texts, recordings, and videos, this book explores the essential functions of conceptual metaphor in the conduct of science, teaching of science, and how scientific ideas are promoted and popularized. With an accessible introduction to theory and method this book prepares scientists, science teachers, and science writers to take advantage of recent shifts in metaphor theories and methods. Metaphor specialists will find theoretical issues explored in studies of bacteriology, cell reproduction, marine biology, physics, brain function and social psychology. We see the degree of conscious or intentional use of metaphor in shaping our conceptual systems and constraining inferences. Metaphor sources include social structure, embodied experience, abstract or mathematical formulations. The results are sometimes innovative hypotheses and robust conclusions; other times pedagogically useful, if inaccurate, stepping stones or, at worst, misleading fictions.


[Figurative Thought and Language, 6]
2020. vi, 318 pp. + index
HB 978 90 272 0507 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6144 1 EUR 99.00 / USD 149.00
Applied linguistics || Communication Studies || Narrative Studies

Relevance Theory, Figuration, and Continuity in Pragmatics

Edited by Agnieszka Piskorska
University of Warsaw

The chapters in this volume apply the methodology of relevance theory to develop accounts of various pragmatic phenomena which can be associated with the broadly conceived notion of style. Some of them are devoted to central cases of figurative language (metaphor, metonymy, puns, irony) while others deal with issues not readily associated with figurativeness (from multimodal communicative stimuli through strong and weak implicatures to discourse functions of connectives, particles and participles). Other chapters shed light on the use of specific communicative styles, ranging from hate speech to humour and humorous irony.

Using the relevance-theoretic toolkit to analyse a spectrum of style-related issues, this volume makes a case for the model of pragmatics founded upon inference and continuity, understood as the non-existence of sharply delineated boundaries between classes of communicative phenomena.

Contributions by: S. Casson; M. Jodłowiec & A. Piskorska; J. Linde-Ulszseekiewicz; B. Lubberger; M. Padilla Cruz; A. Piskorska; M.A. Ruiz-Monéoya; R. Sasamoto & M. O’Hagan; K. Scott & R. Jackson; A. Soliks; S. Uchida; A. Walczak; E. Walaszewska.

[Figurative Thought and Language, 8]
2020. vii, 350 pp. + index
HB 978 90 272 0534 4 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6119 9 EUR 99.00 / USD 149.00
Discourse studies || Pragmatics

NEW TITLES SPRING 2020 13
Contributions by: W.B.d. Araujo Sampaio, V. da Silva Sinha & C. Sinha; C. Grinevald & C. Sinha; Y. He; W. Kamatari Sabino; W. Lu; Y. Lu; X. Ma; L. Martin Alcoff; P. Poddar; M. Pu & Q. Pu; P. Scott; V. da Silva Sinha; A. Moreno-Núñez & Z. Tian; C. Sinha; S. Spronck; M. Xiang & B. Mo; Y. Xue.

HB 978 90 272 0416 5 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6124 3 EUR 99.00 / USD 149.00

Anthropological Linguistics || Cognition and language || Discourse studies || Narrative Studies || Pragmatics

Linguistics

Contributions by: J. Baranyiné Köczy; M. Baj; Z. Frajzyngier; S. Kő Zóvét; I. Kraska-Szlenk; B. Lewandowska-Tomaszczyk; V. Nosratí; H. Pasch; S. Robert; A. Shehu; M. Wasińska; K.I. Wojtylak; N. Yu.

HB 978 90 272 0480 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6166 3 EUR 99.00 / USD 149.00

Anthropological Linguistics || Cognition and language || Morphology || Syntax || Theoretical linguistics
Cognitive Linguistics and the Study of Chinese
Edited by Dingfang Shu, Hui Zhang and Lifei Zhang
Shanghai International Studies University / Nanjing Normal University / Ningbo University

Bringing together contributions from a group of prominent researchers, within a cognitive-linguistic framework, this volume sheds light on linguistic structures and usages characteristic of the Chinese language, including noun-verb inclusion, the conceptual spatialization of actions, existential constructions, conceptual structures and coherence, idioms and metaphors, language acquisition of caused motion, etc.

The contributions are committed to the principle of “converging evidence” that has been advocated in Cognitive Linguistics since its inception. Some studies in this volume combine introspective methods with theoretical analysis, while others rely on corpus-based, experimental and neuroscientific methods. Featuring diverse topics and multiple methods, this collection will be useful to readers who are interested in the grammatical and conceptual structure of Chinese, as well as in the state-of-the-art of Cognitive Linguistics in China.


HB 978 90 272 0666 7 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 6106 9 PRICE TO BE ANNOUNCED

Reference Point and Case
A Cognitive Grammar exploration of Korean
Chongwon Park
University of Minnesota Duluth

This monograph answers the rarely discussed questions of why complicated grammatical case phenomena exist in Korean and what the connection is between the case forms and their functions. The author argues that the case forms in Korean reflect patterns of the human cognitive process. While this approach may seem rather obvious to non-linguists, it is indeed a novel claim in contemporary linguistic theory. In order to provide technical analyses of Korean case phenomena such as multiple nominative/accusative, non-nominative subject, and adverbial case constructions, this book adopts an independently established descriptive construct known as reference point in the framework of Cognitive Grammar. The author demonstrates that the notion of reference point not only explains a substantially wider set of data, but also leads to a more reasonable generalization. The intended readership of this book are researchers who are interested in case phenomena, irrespective of their theoretical orientation.

HB 978 90 272 0429 5 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6196 0 EUR 99.00 / USD 149.00

“Formalist-distributionalist and cognitive-functionalist approaches to language offer complementary insights into the underlying logic of languages. Naturally, their subject matters do not usually overlap. In this comprehensive and ambitious monograph, Chongwon Park tackles the complicated distribution of case and grammatical functions in Korean, which has thus far been the playground of formalist approaches, and demonstrates how a cognitive-functional perspective on the most challenging case phenomena in the language reveals an underlying unity that a formalist inquiry can easily miss. This book is a must-read for anyone interested in learning about the wonderful intricacies of case and grammatical relations in Korean and their implications for our understanding of the human language capacity.”

James Hye Suk Yoon, University of Illinois at Urbana-Champaign

“This book presents an account of a range of different case phenomena in Korean utilizing concepts from Cognitive Grammar. It provides a different perspective on these phenomena from that of purely structure-based accounts, and shows how case marking possibilities and options are determined by the way the components of a situation are conceived by the speaker and presented to the hearer. It will be of great interest and relevance to all researchers concerned with the case-marking patterns of Korean.”

Peter Sells, University of York, UK

“Park brings to bear simple semantic and pragmatic functions in order to elucidate Korean case-marking. The results are elegant and compelling.”

Adele E. Goldberg, Princeton University

Deafness, Gesture and Sign Language in the 18th Century
French Philosophy
Josef Fulka
Academy of Sciences, Czech Republic

The book represents a historical overview of the way the topic of gesture and sign language has been treated in the 18th century French philosophy. The texts treated are grouped into several categories based on the view they present of deafness and gesture. While some of these texts obviously view deafness and sign language in negative terms, i.e. as deficiency, others present deafness essentially as difference, i.e. as a set of competences that might provide some insights into how spoken language works. One of the arguments of the book is that these two views of deafness and sign language still represent two dominant paradigms present in the current debates on the issue. The aim of the book, therefore, is not only to provide a historical overview but to trace what might be called a “history of the present”.

[Gesture Studies, 8] 2020. vii, 162 pp. + index
HB 978 90 272 0503 2 EUR 90.00 / USD 135.00
E-BOOK 978 90 272 6148 9 EUR 90.00 / USD 135.00
Sign Language in Papua New Guinea
A primary sign language from the Upper Lagaip Valley, Ena Province
Adam Kendon
Cambridge University
This book presents in revised form and as a single monograph three papers on a sign language from the Enga Province of Papua New Guinea. Originally published in 1980, for more than twenty years these papers remained the only report of a sign language from that part of the world. The detailed descriptive analyses that the author provided are still fresh today, and in some respects they anticipate insights into the nature of sign languages that were not further explored until much more recently. The monograph is accompanied by two essays: Sherman Wilcox comments on value and relevance of the author's work in the light of much more recent work on the linguistics of sign languages. An essay by Lauren Reed and Alan Rumsey provides an up-to-date survey of what is now known about sign languages in Papua New Guinea. Information about sign languages in the Solomon Island is also included.
HB 978 90 272 0453 0 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 6182 3 EUR 95.00 / USD 143.00
| Signed languages | Theoretical linguistics

Metaphor Identification in Multiple Languages
MIPVU around the world
Edited by Susan Nacey, Aletta G. Dorst, Tina Krennmayr and W. Gudrun Reijnierse
Inland Norway University of Applied Sciences / Leiden University / VU University Amsterdam / Radboud University Nijmegen
This volume explores linguistic metaphor identification in a wide variety of languages and language families. The book is an essential read for anyone interested in researching language and metaphor, from students to experienced scholars. Its primary goals are to discuss the challenges involved in applying the Metaphor Identification Procedure (MIPVU) to a range of languages across the globe, and to offer theoretically grounded advice and guidelines enabling researchers to identify metaphors in multiple languages in a valid and replicable way. The volume is intended as a practical guidebook that identifies and discusses procedural challenges of metaphor identification across languages, thus better enabling researchers to reliably identify metaphor in a multitude of languages.
HB 978 90 272 0472 1 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 6175 5 EUR 95.00 / USD 143.00
|Cognition and language | Theoretical linguistics

Metaphor and National Identity
Alternative conceptualization of the Treaty of Trianon
Orsolya Putz
Eötvös Loránd University
Due to the Treaty of Trianon — which was signed at the end of World War I in 1920 — Hungary lost two thirds of its former territory, as well as the inhabitants of these areas. The book aims to reveal why the treaty still plays a role in Hungarian national identity construction, by studying the alternative conceptualization of the treaty and its consequences. The cognitive linguistic research explores Hungarian politicians’ conceptual system about Trianon, with special interest on conceptual metaphors. It also analyzes the factors that may motivate the emergence of the conceptual system, as well as its synchronic diversity and diachronic changes.
[Cognitive Linguistic Studies in Cultural Contexts, 11]
HB 978 90 272 0474 5 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6172 4 EUR 99.00 / USD 149.00
|Cognition and language | Cognitive linguistics | Discourse studies | Semantics

“Self” in Language, Culture, and Cognition
Yanying Lu
Monash University
This book explores socio-cultural meanings of ‘self’ in the Chinese language through analysing a range of conversations among Chinese immigrants to Australia qualitatively on the topics of individuality, social relationships and collective identity. If language, culture and cognition are major roads, this book is the junction that unites them by arguing that selfhood occurs at their interface. It provides an interdisciplinary approach to unpack manifestations and perceptions of ‘self’ in the contemporary Chinese diaspora discourse from the perspectives of Sociolinguistics, Cognitive Linguistics and the newly developed Cultural Linguistics.
[Cognitive Linguistic Studies in Cultural Contexts, 10]
HB 978 90 272 0469 1 EUR 90.00 / USD 135.00
E-BOOK 978 90 272 6177 9 EUR 90.00 / USD 135.00
|Cognition and language | Cognitive linguistics | Discourse studies | Pragmatics | Sino-Tibetan languages

Representing Wine – Sensory Perceptions, Communication and Cultures
Rosario Caballero, Ernesto Suárez-Toste and Carita Paradis
Universidad de Castilla-La Mancha / Lund University
This book analyzes the many different forms / many of the different forms of representing wine in present-day society, with a special emphasis on winespeak, starting from the premise that such study demands a genre approach to the many different communities involved in the wine world: producers / critics / merchants / consumers. By combining the methodologies of Cognitive Linguistics and discourse analysis, the authors analyze extensive real-life corpora of wine reviews and multimodal artifacts (labels, advertisements, documentaries) to reflect on the many inherent difficulties but also to highlight the rich and creative figurative strategies employed to compensate for the absence of a proper wine jargon of a more unambiguous nature.
[Converging Evidence in Language and Communication Research, 21]
2019. xii, 234 pp.
HB 978 90 272 0445 5 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6191 5 EUR 99.00 / USD 149.00
|Cognition and language | Cognitive linguistics | Discourse studies | Pragmatics | Psycholinguistics | Semantics | Semiotics
The Quest for Argumentative Equivalence
Argumentative patterns in political interpreting contexts
Emanuele Brambilla
International University of Languages and Media (IULM), Milan

What are the implications of strategic manoeuvring for the activity of the simultaneous interpreter? This is the main question addressed in The Quest for Argumentative Equivalence. Based on the analysis of a multilingual comparable corpus named ARGO, the book investigates political argumentation with an eye to its reformulation by interpreters. After reporting and discussing a series of case studies illustrating interpreters’ problems in the political context, the study reconstructs the prototypical argumentative patterns used by Obama, Cameron, Sarkozy and Hollande not only in a hermeneutical perspective, but also considering interpreters’ need to reproduce them into a foreign language. Situated at the intersection of Argumentation Theory and Interpreting Studies, the book provides a contribution to the descriptive study of political argumentation, highlighting the presence of interpreters as a key contextual variable in political communication and deepening the study of the interlinguistic and translational implications of the act of arguing.

HB 978 90 272 0509 4 EUR 105.00 / USD 138.00
E-BOOK 978 90 272 6142 7 EUR 105.00 / USD 138.00

The Language of Crisis
Metaphors, frames and discourses
Edited by Mimi Huang and Lise-Lotte Holmgreen
Northumbria University, UK / Aalborg University, Denmark

In times of crisis, how do people conceptualise and communicate their experiences through different forms and channels? How can original research in cognitive linguistics, discourse analysis and crisis studies advance our understanding of the ways in which we interact with and communicate about crisis events? In answering these questions, this volume examines the unique functions, features and applications of the metaphors and frames that emerge from and give shape to crisis-related discourses. The chapters in this volume present original concepts, approaches, authentic data and findings of crisis discourses in a wide range of organisational, political and personal contexts that affect a diverse body of language users and communities. This book will appeal to a broad readership in linguistics, sociological studies, cognitive sciences, crisis studies as well as language and communication researchers and practitioners.

Contributions by: F. Ferrari; L. Holmgreen; M. Huang; O. Knapton; G. Kotzar; M. O’Mara-Shimek; K. Rasulic; A. Soares da Silva; D. Tay; S. Ullmann.

[Discourse Approaches to Politics, Society and Culture, 87] 2020. vi, 305 pp. + index
HB 978 90 272 6496 7 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6154 0 EUR 99.00 / USD 149.00

Pragmatics, Discourse & Dialogue

Playing with Mental Models
Humour in the BBC comedy series The Office
Henri de Jongste
FH Dortmund University of Applied Sciences and Arts

In this book, the author uses a mental-model theory of communication to investigate the acclaimed British situation comedy The Office. The approach taken is multi-disciplinary, and focuses on questions as:
- What are mental models and what role do they play in communication in general, and in creating and watching The Office in particular?
- Whose mental models are involved in creating and watching The Office? How do these mental models relate to each other?
- How exactly do the creators of The Office and their audience engage in constructing, exchanging and coordinating mental models?
- How do mental models and their comic use relate to humour and humour theories and what is the nature of play in the deployment of mental models in comedy?

The book is aimed at humour scholars from various backgrounds and at people interested in communication in general.

[Topics in Humor Research, 9] 2020. xv, 296 pp. + index
HB 978 90 272 0599 9 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6113 7 EUR 99.00 / USD 149.00

Speaking for the Nation
Intellectuals and nation-building in the post-Yugoslav space
Federico Giulio Sicurella
University of Milan

The book explores the nexus of intellectual activity and nation-building from a critical discourse-analytical perspective. By examining how public intellectuals from Serbia, Croatia, and Bosnia and Herzegovina commented on key national events in editorials and opinion pieces, it offers unique insights into contemporary nation-building discourses in an enlarging Europe. Through a detailed reconstruction of the debates concerning the selected events, the book also provides fresh empirical evidence of the implications and challenges of post-socialist transition, post-conflict reconciliation, democratisation and European integration in the post-Yugoslav region. Its versatile framework, which innovatively combines sociological and linguistic approaches to the discursive positioning of intellectuals, may be readily applied to the analysis of intellectual engagement with current affairs and public life in general.

HB 978 90 272 0565 0 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 6107 6 PRICE TO BE ANNOUNCED

NEW TITLES SPRING 2020  17
Discourses on the Edges of Life
Edited by Vicent Salvador, Adéla Kotátková and Ignasi Clemente

University of Cambridge

This book combines the epistemological interests of psychology, history of medicine, ethnography, ethics, language sciences, and literary criticism. It provides the reader with a new take on this heavily investigated volume’s contributions are proof of the existing research. Its high quality makes it an excellent and timely addition to the field of pragmatics. Trasmundi combines her background as a cognitive ethnographer with theoretical and methodology to investigate how healthcare practitioners manage cognitive events in patient treatment and diagnosing that often lead to human errors. This interdisciplinary focus emphasizes how professional action underlines various forms of cognitive and social life that involves language, tools, organisational procedures, shared expertise, cultural values and social rules. The book investigates such phenomena which previously have fallen in the gaps between established disciplines of interaction analysis and psychology. In arguing that the multi-scalar constraints of professional action are still underexplored in a naturalistic setting of emergency medicine, Trasmundi uses tools such as multimodal interaction analysis and cognitive event analysis to investigate the cultural and distributed nature of cognition. The book provides the reader with a new take on this heavily investigated topic, both theoretically and methodologically by describing how medical culture affects real-time interaction and how culture itself is shaped by the exact same dynamics.

Errors and Interaction
A cognitive ethnography of emergency medicine
Sarah Bro Trasmundi
University of Southern Denmark

This book combines the epistemological interests of psychology, history of medicine, ethnography, ethics, language sciences, and literary criticism.

Handbook of Pragmatics
2nd Annual Installment
Edited by Jan-Ola Östman and Jef Verschueren

This encyclopedia of one of the major fields of language studies is a continuously updated source of state-of-the-art information for anyone interested in language use. The IPA Handbook of Pragmatics provides easy access – for scholars with widely divergent backgrounds but with convergent interests in the use and functioning of language – to the different topics, traditions and methods which together make up the field of pragmatics, broadly conceived as the cognitive, social and cultural study of language and communication, i.e. the science of language use.

The Handbook of Pragmatics is a unique reference work for researchers, which has been expanded and updated continuously with annual installments since 1995.

Also available as Online Resource: benjamins.com/online/hop/

Contributions by: K. Allan; W.O. Beeman; R.M. Bhatt & A. Bolonyai; B. Bolander; N. Choksi; H. Haberland & J. Mortensen; A. Holmen; S. Kittila; B. Nir; D. Sandra; J. Streick; A.S. White.


Discourse studies | Philosophy | Pragmatics | Theoretical literature & literary studies

Errors and Interaction
A cognitive ethnography of emergency medicine
Sarah Bro Trasmundi
University of Southern Denmark

Trasmundi combines her background as a cognitive ethnographer with theory of radical embodied cognition and interaction to investigate how healthcare practitioners manage cognitive events in patient treatment and diagnosing that often lead to human errors. This interdisciplinary focus emphasizes how professional action underlines various forms of cognitive and social life that involves language, tools, organisational procedures, shared expertise, cultural values and social rules. The book investigates such phenomena which previously have fallen in the gaps between established disciplines of interaction analysis and psychology. In arguing that the multi-scalar constraints of professional action are still underexplored in a naturalistic setting of emergency medicine, Trasmundi uses tools such as multimodal interaction analysis and cognitive event analysis to investigate the cultural and distributed nature of cognition. The book provides the reader with a new take on this heavily investigated topic, both theoretically and methodologically by describing how medical culture affects real-time interaction and how culture itself is shaped by the exact same dynamics.


Mobilizing Others
Grammar and lexicon within larger activities
Edited by Carmen Taleghani-Nikazm, Emma Betz and Peter Golato

The Ohio State University / University of Waterloo / Texas State University

Requesting, recruitment, and other ways of mobilizing others to act have garnered much interest in Conversation Analysis and Interactional Linguistics. This volume takes a holistic perspective on the practices that we use to get others to act either with us, or for us. It argues for a more explicit focus on ‘activity’ in unpacking the linguistic and embodied choices we make in designing mobilizing moves. Drawing on studies from a variety of different languages and settings, the collected studies in this volume illustrate how interlocutors design their turns not only for specific recipients, but also for a specific interactional situation. In doing so, speakers are able to mobilize others’ cooperation, contribution, or assistance in the most appropriate and economical ways. By focusing on ‘situation design’ across languages and settings, this volume provides new insights into the ways in which the ongoing activity, with its attendant participation structures, shapes the design, placement, and understanding of moves which mobilize others to act.


Discourse studies | Pragmatics | Syntax

18 JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
which mobilize others to act. They shape the design, placement, and understanding of moves within ongoing activity, with its attendant participation structures. This offers a new take on this heavily investigated area! It reveals the complex ways we make in designing mobilizing moves. Drawing on studies from a variety of different languages and settings, we have forged an empirically grounded comprehension of language as locally contingent, temporal, and ever-adaptive. Interactionally-mediated interactions – wrapped in one! It reveals the complex interplay amongst these areas, and lights the pathways of future avenues of research. Thought-provoking.

Jonathan Culpeper, Lancaster University

(Im)politeness and Moral Order in Online Interactions
Edited by Chaoun Xie
Fujian Normal University
(Im)politeness and Moral Order in Online Interactions presents a timely response to the ‘moral turn’ in (im)politeness studies. This volume, presented by a roster of prominent figures in the field, documents and showcases the complexity of (im)politeness as social practice by focusing on the morality of (im)politeness in internet-mediated interactions. It includes, among others, studies on how the moral order is made explicit and salient in the production and perception of online impoliteness as social practice and how situated impoliteness can perform positive social and communicative functions. This volume confirms once again that (im)politeness can serve as a lens through which a variety of topics, genres, and contexts are intertwined together pointing to the very presence and existence of human beings, and is bound to be of interest to not only students and scholars engaged in the area of (im)politeness and internet pragmatics, but also to all those with a more general interest in the study of human (inter)actions in various situations and contexts.

Originally published as special issue of Internet Pragmatics 12/1 (2018).
Contributions by: A. Georgakopoulou & M. Vasilaki; M. Kienpointner; D.Z. Kádár & S. Fukushima; S. Lambert Graham; R. Mágrész Retter & S. Orthaber; V. Sinkевичюц; C. Xie.

HB 978 90 272 0562 9 99.00 / USD 149.00
E-Book 978 90 272 6110 6 PRICE TO BE ANNOUNCED

HB 978 90 272 0413 4 99.00 / USD 149.00
E-Book 978 90 272 6211 0 99.00 / USD 149.00

HB 978 90 272 0704 3 180.00 (print + online)
E-Book 978 90 272 6110 6 162.00 (online-only)

Argumentation in Actual Practice
Topical studies about argumentative discourse in context
Edited by Frans H. van Eemeren and Bart Garssen
IILAS & Leiden University & University of Amsterdam

Argumentation in Actual Practice contains a collection of topical studies about argumentative discourse in context written by argumentation scholars from a diversity of academic backgrounds. Some contributions provide general perspectives, other contributions deal with specific issues, particular types of argumentative discourse or individual argumentative speech events. The contexts in which argumentation is examined vary from politics and the media to medical, juridical, educational, commercial or military contexts, a specific academic discipline, a special issue or pertain to all kinds of contextualised argumentative discourse. The issues discussed include the interpretation and analysis of argumentation, strategic manoeuvring, argument schemes, the stock issues, the fallacies, the principle of charity and the persuasiveness of argumentative discourse. A common feature is that they are all empirically-oriented and that virtually all of them are strongly concerned with an adequate understanding of contextualised argumentative discourse and the factors that may increase or decrease its reasonableness and effectiveness.


HB 978 90 272 0402 6 99.00 / USD 149.00
E-Book 978 90 272 6213 4 99.00 / USD 149.00

NEW TITLES SPRING 2020
**Linguistics**

**It’s not all about you**
New perspectives on address research
Edited by Bettina Kluge and Maria Irene Moyna
University of Hildesheim / Texas A&M University
With the assistance of Horst J. Simon and Jane Warren
The twenty-first century has seen a surge in cross-linguistic research on forms of address from increasingly diverse and complementary perspectives. The present edited collection is the inaugural volume of Topics in Address Research, a series that aims to reflect that growing interest. The volume includes an overview, followed by seventeen chapters organized in five sections covering new methodological and theoretical approaches, variation and change, address in digital and audiovisual media, nominal address, and self- and third-person reference. This collection includes work on Cameroonian French, Czech, Dutch, English (from the US, UK, Australia, and Canada), Finnish, Italian, Mongolian, Palenquero Creole, Portuguese, Slovak, and Spanish (in its Peninsular and American varieties). By presenting the work in English, the book offers a bridge among researchers in different language families. It will be of interest to pragmatists, sociolinguists, typologists, and anyone focused on the emergence and evolution of this central aspect of verbal communication.

**Contributions by:** A. Bresin, J. Hajek & H.L. Kretzenbacher; B. Brostig; S.H. Burt; D. Foster, S. Alberse & H. Stoopy; M. Gutiérrez Maté; R. Kluger; H.L. Kretzenbacher; J. Hajek, R. Lagerberg & A. Bresin; H. Lappalainen; M.I. Moyna; M.I. Moyna, B. Kluge & H.J. Simon; B. Mulo-Farenkis; C. Norry, D. Schippbach; J. Hajek & H.L. Kretzenbacher; M.J. Serrano; T.M. Ton; M. Urichuk & V. Loureiro-Rodríguez; R. Vismans; M.E. Vázquez Lasllop; C.R. dos Santos Lopes & L. Lennertz Marcotulio.

**HB** 978 90 272 2041 5 / EUR 105.00 / USD 158.00
**E-BOOK** 978 90 272 2602 9 / EUR 105.00 / USD 158.00

**Discourse studies | Pragmatics | Sociolinguistics and Dialectology**

**Skyping the Family**
Interpersonal video communication and domestic life
Edited by Richard Harper, Rod Watson and Christian Licoppe
This collection is one of the first in-depth studies of video calling in family and domestic life. It explores the reasons that people themselves provide to explain their video calling, investigates how these reasons make that calling accountable and how, in turn, these reasons come to be things talked about in the calls themselves. The research shows how video calling is part of the currency of contemporary family affection: such calls are not just about keeping in touch, they are a way of loving too; and they are sometimes a way of fighting as well. ‘Skyping’ or ‘Facetiming’ might be frequent and can seem mundane – just a question of routine – but what they entail is a measure of important things to families. This makes this collection of interest to anyone concerned with family life and the evolving ways in which technology has a role in it.

Originally published as a special issue of Pragmatics 27:3 (2017).

**HB** 978 90 272 0344 9 / EUR 85.00 / USD 128.00
**E-BOOK** 978 90 272 6214 0 / OPEN ACCESS

**It’s not all about’ you | Communication Studies | Discourse studies | Pragmatics**

**Emergent Syntax for Conversation**
Clausal patterns and the organization of action
Edited by Yael Maschler, Simona Pekarek Doehler, Jan Linström and Leelo Kke Vallik
University of Haifa / University of Neuchâtel / University of Helsinki / Linköping University
This volume explores how emergent patterns of complex syntax – that is, syntactic structures beyond a simple clause – relate to the local contingencies of action formation in social interaction. It examines both the on-line emergence of clause-combining patterns as they are ‘patched together’ on the fly, as well as their routinization and sedimentation into new grammatical patterns across a range of languages – English, Estonian, Finnish, French, German, Hebrew, Italian, Mandarin, and Swedish. The chapters investigate how the real-time organization of complex syntax relates to the unfolding of turns and actions, focusing on: (i) how complex syntactic patterns, or routinized fragments of ‘canonical’ patterns, serve as resources for projection, (ii) how complex syntactic patterns emerge incrementally, moment-by-moment, out of the real-time trajectories of action, (iii) how formal variants of such patterns relate to social action, and (iv) how all of these play out within the multimodal ecologies of action formation.

The empirical findings presented in this volume lend support to a conception of syntax as fundamentally temporal, emergent, dialogic, sensitive to local interactional contingencies, and interwoven with other semiotic resources.
**Contributions by:** E. De Stefani; S. Günther; P. Hopper; L. Kเข Vallik; R. Laury & M. Helsavuoc; J. Linström, C. Lindholm, J. Grahn & M. Huhtamäki; Y. Maschler; S. Pekarek Doehler; Y. Maschler; L. Kke Vallik & J. Linström; H. Polak-Yitzhaki; N. Prose & A. Deppermann; I. Stoenuca & S. Pekarek Doehler; W. Wang & H. Tao.

**HB** 978 90 272 0443 1 / EUR 99.00 / USD 149.00
**E-BOOK** 978 90 272 6199 9 / EUR 99.00 / USD 149.00

**Discourse studies | Historical linguistics | Pragmatics | Syntax | Theoretical linguistics**

**Controversies in the Contemporary World**
Edited by Adriano Fabris and Giovanni Scarafàle
University of Pisa
Inspired by Marcello Dascal’s theory of controversies, this volume includes studies in the theory of controversies, studies of the history of controversy forms and their evolution, and case-studies of particular historical and current controversies.

The purpose of this volume is to identify a taxonomy of controversies and also to sense a line of development for the phenomenon of controversies itself.

At the same time, we want to ask ourselves about the impact and the spread of controversies in the contemporary world, eminently intended as a heuristic element facilitating knowledge.

For all these reasons, the fundamental aim of the volume is to provide the reader with a selection of current theoretical and practical perspectives on controversies, and to offer a broad picture of the complex range of definitions, meanings and practices connected to them.

**Contributions by:** S. Achella; L. Bertolino; S. Dada; F. Del Bianco; P. Dominici; A. Fabris; A. Gianì; G. Heffernan; C. Ketcham; O. Laas; D. Marrero; P. Raguett; G. Scarafàle; I. Shimony; K. Shoham; G. Zemplén.

**HB** 978 90 272 0939 3 / EUR 105.00 / USD 158.00
**E-BOOK** 978 90 272 6213 3 / EUR 105.00 / USD 158.00

**Philosophy**
Imagining the Peoples of Europe
Populist discourses across the political spectrum
Edited by Jan Zienkowski and Ruth Breeze
Université Saint-Louis - Bruxelles / University of Navarra

The political landscape in Europe is currently going through a phase of rapid change. New actors and movements that claim to represent ‘the will of the people’ are attracting considerable public attention, with dramatic consequences for election outcomes. This volume explores the new political order with a particular focus on discursive constructions of ‘the people’ and the category of populism across the spectrum. It shows how a unitary representation of ‘the people’ is a central element in a vast range of very diverse political discourses today, acting to anchor identities and project antagonisms in a multitude of settings. The chapters in this book explore commonality and contrast in representations of ‘the people’ in both radical and mainstream political movements, looking in depth at recent political discourses in the European sphere. The authors draw on approaches ranging from Essex-style discourse theory over critical discourse studies, corpus analysis and linguistic pragmatics, to investigate how historically situated categories such as the people and populism become fixed through local linguistic, textual and narrative practices as well as through wider ideological and discursive patterns.

Contributions by: M. Ayerbe Linares; S. Bennett; A. Borriello & S. Mazollini; R. Breeze & J. Zienkowski; B. De Cleen; C. Degano & F.G. Sicurella; B.P. Fukuo; O. García Agustín; M. van Leeuwen; R.M. Levonian; N. Montesano Montessori & E. Morales-López; N. Truan; J. Zienkowski & R. Breeze; A. Doreyfors; H.M. Özen.

HB 978 90 272 0348 9 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 0349 7 EUR 99.00 / USD 149.00

Variation in Political Metaphor
Edited by Julien Perrez, Min Reuchamps and Paul H. Thibodeau
Liége Université / Université catholique de Louvain / Oberlin College

The objective of this book is to understand variation in political metaphor. Political metaphors are distinctive and important because they are used to achieve political goals: to persuade, to shape expectations, to realize specific objectives and actions. The analyses in the book go beyond the mere identification of conceptual metaphors in discourse to show how political metaphors function in the real world. It starts from the finding that the same conceptual domains are used to characterize politics, political entities and political issues. Yet, the specific metaphors used to describe these conceptual domains often change. This book explores some of the reasons for this variation, including features of political leaders (e.g., their age and gender), countries, and other sociopolitical circumstances. This perspective yields a better understanding of the role(s) of metaphors in political discourse.


HB 978-90-272-0393-5 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978-90-272-6223-9 EUR 99.00 / USD 149.00

Storytelling in the Digital World
Edited by Anna De Fina and Sabina Perrino
Georgetown University / Binghamton University

Storytelling in the Digital World explores new, emerging narrative practices as they are enacted on digital platforms such as Amazon, Facebook, Twitter, and YouTube. Contributors’ online ethnographies investigate a wide range of themes including the nature of processes of transformation and re-contextualization of offline events into digital narratives; the effects of digital anonymity and pseudonymity on narrative practices; the strategies through which virtual communities discursively work together to solidify and negotiate their sociocultural identities; the tensions between the affordances that characterize different online media and the communicative needs of users; the structures and modes in which virtual users construct and enact participatory practices in these environments; and the significance of different spatiotemporal dimensions in the encoding, sharing and appreciation of stories. More generally, the volume engages with some of the theoretical and methodological challenges that the growing presence of digital technologies and media poses to narrative analysis.

Originally published as special issue of Narrative Inquiry 27:2 (2017)

Contributions by: A. De Fina & B.T. Gore; A. De Fina & S. Perrino; A. Georgakopoulou; S. Perrino; I. Simões Marques & M. Koven; C. Vázquez.

HB 978 90 272 0396 0 EUR 80.00 / USD 120.00
E-BOOK 978 90 272 6220 2 EUR 80.00 / USD 120.00

Political Discourse in Central, Eastern and Balkan Europe
Edited by Martina Berrocal and Aleksandra Salamurović
Friedrich Schiller University Jena

This edited volume offers new insights into contemporary political discourses in Slavic speaking countries by focusing on discursive and linguistic means deployed in relevant genres, such as parliamentary discourse, commemorative and presidential speeches, mediated communication, and literal and philosophical essays. The depth of the linguistic analysis reflects different levels of linkage between language and social practice constituting the discourse. The theoretical and methodological approaches discussed range from interactional pragmatics over corpus linguistics to CDA. The chapters contain original language material in Russian, Polish, Czech, Croatian, Serbian and Macedonian, and the authors address issues such as the affiliation to different political and social groups within parliamentary settings, national identity, gender and minorities, as well as cultural memory and reconciliation.

Contributions by: H. Berrocal; M. Berrocal & A. Salamurović; V. Cvrtjak & M.D. Filzler; V. Koller; H. Koller; D. Majstorović; B. Nowak; S. Riehn; A. Salamurović; D. Weiss.

HB 978 90 272 0394 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6222 6 EUR 99.00 / USD 149.00

Variation in Political Metaphor

HB 978 90 272 0395 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6224 0 EUR 99.00 / USD 149.00
Pragmatics, Discourse & Dialogue

Science Communication on the Internet
Old genres meet new genres
Edited by María-José Luzón and Carmen Pérez-Llantada
University of Zaragoza

This book examines the expanding world of genres on the Internet to understand issues of science communication today. The book explores how some traditional print genres have become digital, how some new genres have evolved into new digital hybrids, and how and why new genres have emerged and are emerging in response to new rhetorical exigences and communicative demands. Because social actions are in constant change and, ensuing from this, genres evolve faster than ever, it is important to gain insight into the interrelations between old genres and new genres and the processes underpinning the construction of new genre sets, chains and assemblages for communication on the Internet.


Empirical Studies of the Construction of Discourse
Edited by Óscar Lourida, Inés Recio Fernández, Laura Nadal and Adriana Cruz
Heidelberg University / EAN University

This volume assembles eleven articles addressing current concerns in discourse studies from an empirical perspective. Engaging with highly topical issues, they indicate the potential of an approach to the construction of discourse via corpus-based analysis, experimentation, or combined methodologies. The subject matters of the contributions, delivered by renowned scholars and dealing with either one or several languages, range from mechanisms through which information structure, connection and discourse organization are realized, to prosody as a determinant of hierarchy and specific functions of discourse markers, as well as innovative tools for visualizing discourse structure. The resulting volume addresses scholars working in a variety of topics, who either wish to incorporate empirical methods to their research or whose work is already empirically oriented and wish to gain insight into empirical evidence on state-of-the-art discursive phenomena.


Discourse and Political Culture
The language of the Third Way in Germany and the UK
Michael Krainer
University of Southampton

This book presents a new approach to comparative politico-linguistic discourse analysis. It takes a trans-disciplinary stance and combines analytical tools from linguistic discourse analysis (keywords, metaphors, argumentation, genre and political science (political culture, comparative politics, ideologies). It is comprehensive in its introduction of approaches from the German tradition of politico-linguistics. This tradition has not, thus far, been accessible to a non-German speaking readership and hence the volume adds insights into the mechanics of political discourse from a diverse set of viewpoints.

Contributions by: H. Armon; H. Atif & M. Marcoccia; G. Dori-Hacohen; A. Fetzer & P. Bull; H. Gruber; Z. Livnat; Y. Matsumoto; P. Shukrun-Nagar; E. Weizman & A. Fetzer; E. Weizman & M. Johansson; C. Xie & Y. Tong.

Reference and Identity in Public Discourses
Edited by Ursula Lutzky and Minna Nevala
Vienna University of Economics and Business / Tampere University

This volume explores the concepts of reference and identity in public discourses. Its contributions study discourse-specific reference and labelling patterns, both from a historical and present-day perspective, and discuss their impact on self- and other-representation in the construction of identity. They combine multiple methodological approaches, including corpus-based quantitative as well as qualitative ones, and apply them to a range of text types that are or were (intended to be) public, such as letters, newspapers, parliamentary debates, and online communication in the form of reader comments, discussion pages, and tweets. In addition to English, the languages studied include Polish as well as European and Latin American Spanish. The volume is aimed at researchers from different research paradigms in linguistics and related disciplines, such as media communication or the social and cultural sciences, who are interested in the interplay of reference and identity.

Contributions by: B. De Coo; M. Dossena; S. Jaworska & T. Saganoman; I. Kehoe & M. Gee; B. Kluge; S. Kopf; I. Marcus & M. Evans; M. Nevala; M. Nevala & U. Lutzky; N. Thielemann & J. Tynkkilä.

The Construction of ‘Ordinariness’ across Media Genres
Edited by Anita Fetzer and Elda Weizman
University of Augsburg / Bar-Ilan University

Departing from the premise that ‘being ordinary’ is brought into the discourse and brought out in the discourse and is thus an interactional achievement, the contributions to this edited volume investigate its construction, reconstruction and deconstruction in media discourse. Ordinariness is perceived as a scalar notion which is conceptualised against the background of both non-ordinariness and extra-ordinariness. The chapters address its strategic construction across discursive activities (tweets, social media posts) as done in various languages (American English, Dutch, English, German, Italian, Polish, Spanish and Turkish). The volume makes a key contribution to the research community as well as teachers and other practitioners who wish to know about their heritage language continues to fascinate the researcher who is working in other domains. What exactly they do and how they do it is of interest to anyone interested in the psycholinguistic analysis of the role of attrition and input in heritage language development.

Contributions by: H. Armon; H. Atif & M. Marcoccia; G. Dori-Hacohen; A. Fetzer & P. Bull; H. Gruber; Z. Livnat; Y. Matsumoto; P. Shukrun-Nagar; E. Weizman & A. Fetzer; E. Weizman & M. Johansson; C. Xie & Y. Tong.

Discourse Approaches to Politics, Society and Culture
Edited by John Benjamins Publishing Company
Lost in Transmission
The role of attrition and input in heritage language development
Edited by Bernhard Brehmer and Jeanine Trefers-Daller
University of Konstanz / University of Reading

Heritage speakers are a fascinating group of bilinguals with a unique profile. Living abroad as immigrants of the second generation, they speak the language of their own speech community (the heritage language) at home, and the societally dominant language in most other domains. What exactly they know about their heritage language continues to fascinate the research community as well as teachers and other practitioners working with this group. The different contributions cover a large variety of studies into heritage languages spoken in Europe and North America (including Chinese, Norwegian, Russian, Spanish and Turkish). The volume makes a key contribution to the description and explanation of variability in the outcomes of heritage language acquisition, taking into account a wide range of factors which impact on language acquisition. As comparisons are frequently made with monolinguals and foreign language learners, the volume is also highly relevant for researchers working in monolingual language acquisition and foreign language learning and teaching.


HB 978 90 272 0535 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6135 9 EUR 99.00 / USD 149.00
[ Bilingualism ] Language acquisition ] Theoretical linguistics

Language Processing in Advanced Learners of English
A multi-method approach to collocation based on corpus linguistic and experimental data
Marco Schilk
University of Hildesheim

The production and processing of collocations and formulaic language is a field of growing interest in corpus linguistics and experimental psycholinguistics. In the past this fascinating field at the interface of grammar and the lexicon has been mainly studied based on English native speakers, while research focusing on second language speakers and language learners has been comparatively rare. This book proposes an integration of corpus-based and experimental methods by analysing language processing of collocation by advanced learners of English. In using corpus-derived collocational stimuli of native-like and learner-like language use in an experimental setting, it shows how advanced German L2 learners of English process native-like collocations, L2-based interferences and non-collocating lexical combinations. This book is of interest to anyone interested in the psycholinguistic validity of collocation from a bilingual point of view, as it explores methods of tracking collocational processing of speakers working with different sets of ‘collocational preferences’.

[Bilingual Processing and Acquisition, 9] 2020. xvii, 290 pp. + index
HB 978 90 272 0540 7 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6134 2 EUR 99.00 / USD 149.00

Complex Dynamic Systems Theory and L2 Writing Development
Edited by Gary G. Fogal and Marjolin H. Verspoor
Sophia University / University of Groningen & University of Pannonia

This volume integrates complex dynamic systems theory (CDST) and L2 writing scholarship through a collection of in-depth studies and commentary across a range of writing constructs, learning contexts, and second and foreign languages. The text is arranged thematically across four topics: (i) perspectives on complexity, accuracy, and fluency, (ii) new constructs, approaches, and domains of L2 writing scholarship, (iii) methodological issues, and finally (iv) curricular perspectives. This work should appeal to graduate students and academics interested in expanded discussions on CDST, highlighting its utility for theorizing and researching language change, and to L2 writing scholars curious about how this fresh approach to researching L2 development can inform understandings of how L2 writing develops. As a CDST approach to language change has matured and taken a place among the dominant epistemologies in the field, students and researchers of L2 development alike will benefit from this volume.


[Language Learning & Language Teaching, 54] 2020. xvi, 296 pp. + index
HB 978 90 272 0557 5 EUR 95.00 / USD 143.00
E-INST 978 90 272 6144 4 EUR 95.00 / USD 143.00
PB 978 90 272 0558 2 EUR 33.00 / USD 49.95
E-PRIV 978 90 272 6144 4 EUR 33.00 / USD 49.95

A Language Management Approach to Language Problems
Integrating macro and micro dimensions
Edited by Goro Christoph Kimura and Lisa Fairbrother
Sophia University

In recent years there has been increased interest in examining the treatment of language problems across different levels of society, ranging from individual interactional issues to language policy and planning at the national or supra-national level. Among the various approaches proposed to tackle this issue, Language Management Theory (LMT) provides a framework to address behaviour towards language problems on different levels explicitly and comprehensively. Using LMT as a unifying theoretical concept, this volume examines the links between micro and macro dimensions through the analysis of a variety of language problems. This body of work illustrates that the LMT framework is able to show the connection between these dimensions clearly, especially when combined with a conceptualization of the micro and macro dimensions as a continuum of intertwining elements. This volume will appeal to readers interested in individual management in discourse as well as those interested in language policy and planning.


HB 978 90 272 0547 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6126 7 EUR 99.00 / USD 149.00

NEW TITLES SPRING 2020 23
The Acquisition of Differential Object Marking
Edited by Alexandru Mardale and Silvina Montrul
INaLCO, Paris / University of Illinois at Urbana-Champaign

Differential Object Marking (DOM) is a linguistic phenomenon that morphologically marks direct objects that are more prominent than others on semantic and pragmatic scales, and in the last few years it has attracted the attention of several subfields of linguistics. DOM has evolved diachronically in many languages, whereas it has disappeared from others; it is well acquired by monolingual children, but presents high instability and variability in bilingual acquisition and language contact situations. This edited collection contributes to further our understanding of the nature and development of DOM in the languages of the world, in acquisition, and in language contact, variation, and change. The thirteen chapters in this volume present new empirical data from Estonian, Spanish, Turkish, Korean, Hindi, Romanian and Basque in different acquisition contexts and learner populations. They also bring together multiple theoretical and methodological perspectives to account for the complexity and dynamism of this widespread linguistic phenomenon.

Contributions by: B. Arechabaleta-Reguléz; J.R. Austin; L. Avram & V. Tomescu; A. Bhata & S. Montrul; E.S. Chung; E. Hur; T. Jody & M. Ivenson; E. Krause & L. Roberts; J.C. López-Otero; A. Mardale & S. Montrul; S. Montrul & N. Bateman; I. Rodríguez-Ordóñez; N. Sagara; A. Bel & L. Sánchez; V. Vihman, A.L. Theakston & E. Lieven.

Trends in Language Acquisition Research, 26] 2020. HB 978 90 272 0563 6 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 6161 8
Language acquisition || Morphology || Semantics || Syntax

Understanding Deafness, Language and Cognitive Development
Essays in honour of Bencie Woll
Edited by Gary Morgan
City University London

The study of childhood deafness offers researchers many interesting insights into the role of experience and sensory inputs for the development of language and cognition. This volume provides a state of the art look at these questions and how they are being applied in the areas of clinical and educational settings. It also marks the career and contributions of one of the greatest scholars in the field of deafness: Bencie Woll. As the field of deafness goes through rapid and profound changes, we hope that this volume captures the latest perspectives regarding the impacts of these changes for our understanding of child development. The volume will be of essential interest to language development researchers as well as teachers and clinical researchers.


HB 978 90 272 0449 3 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 6186 1 EUR 95.00 / USD 143.00
Cognition and language || Cognitive psychology || Language acquisition || Signed languages || Theoretical linguistics

Cross-theoretical Explorations of Interlocutors and their Individual Differences
Edited by Laura Gurzynski-Weiss
Indiana University

This book examines the role of interlocutors and their individual differences (IDs) in second language (L2) development from four theoretical lenses: the cognitive-interactionist approach, sociocultural theory, the variationist approach, and complex dynamic systems theory. A theoretical overview to each approach is written by a preeminent scholar in the framework, and each overview is followed by an empirical study that demonstrates how interlocutor IDs can be fruitfully researched within that framework. To maximize readability and impact, the chapters follow common organizing questions, inviting the engagement of L2 researchers, students, and teachers alike.

Collectively, the chapters in the current volume initiate a cohesive discussion of the theoretical roles of the interlocutor within these four popular approaches to SLA: illustrate how interlocutor IDs influence L2 opportunities and/or development; present innovative, original empirical research on interlocutors and their IDs within each approach; and provide theoretical, empirical, and methodological guidance for future research on interlocutors and their IDs. A powerful contribution of this volume, highlighted in the concluding chapter’s synthesis, is the common call across all four approaches for the irrefutable role and need for research on interlocutors and their IDs. The volume also demonstrates how, despite theoretical and methodological differences, the four approaches are advancing congruently toward a more robust understanding of the multifaceted and dynamic nature of all interlocutors and their IDs, and thus toward a more complete and accurate picture of their influence on L2 development.


HB 978 90 272 0489 9 EUR 95.00 / USD 143.00
E-INST 978 90 272 6161 8 EUR 95.00 / USD 143.00
PB 978 90 272 0488 2 EUR 33.00 / USD 49.95
E-PRIV 978 90 272 6161 8 EUR 33.00 / USD 49.95
Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching

Widening Contexts for Processability Theory
Theories and issues
Edited by Anke Lenzing, Howard Nicholas and Jana Roos
Paderborn University / La Trobe University / Potsdam University

This book explores relationships between Processability Theory approaches and other approaches to SLA. It is distinctive in two ways. It offers PT-insiders a way to see connections between their familiar traditions and theories with other ways of working. Parallel to this it offers readers who work in other traditions ways of connecting with a research tradition that makes specific testable claims about second language acquisition processes. These dual perspectives mean that both beginning and established SLA researchers as well as those seeking to connect their work with views of language learning will find something of interest. Studies of multiple languages and multiple aspects of language are included. Chapters cover areas as diverse as literacy, language comprehension, language attrition and language testing.


HB 978 90 272 0398 4 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6188 4 EUR 99.00 / USD 149.00
Language acquisition || Psycholinguistics || Theoretical linguistics
Heritage languages, such as the Turkish varieties spoken in Berlin or the Spanish used in Los Angeles, are non-dominant languages, often with little prestige. Their speakers also speak the dominant language of the country they live in. Often heritage languages undergo changes due to their special status. They have received a lot of scholarly attention and provide a link between academic concerns and educational issues. This book takes a language contact perspective: we consider heritage languages from the perspective of their history, their structural properties, and their interaction with other surrounding languages.

**The Internal Context of Bilingual Processing**

John Truscott and Michael Sharwood Smith
National Tsing Hua University / Heriot-Watt University and the University of Edinburgh

This book offers a broad-based account of bilingual processing, drawing on research findings and current thinking from various domains across cognitive science. The theoretical approach adopted is the Modular Cognition Framework in which language processing is characterized as an interaction between dedicated linguistic systems and the other modules of the human mind. The latter provide the “internal context” of bilingual processing. This internal context involves goals, value, emotion, self, and representations of the external context. The book combines all these elements into a coherent picture of the bilingual’s internal context and the way it shapes processing. It then shows how some central concepts in cognitive science and bilingualism fit in with – and follow from – this view. These concepts include working memory, consciousness, attention, effort, codeswitching, and the possible cognitive benefits of being bilingual. The book should be of interest to professionals in the field as well as postgraduate students and advanced undergraduates.

**Journal of English for Research Publication Purposes**

Edited by Pejman Habibie and Sue Starfield
The University of Western Ontario / University of New South Wales

This journal will provide a scholarly venue for the construction and dissemination of discourses related to the fast-expanding field of English for research publication purposes (ERPP). This will help academics and practitioners working in (sub)disciplines such as Applied Linguistics, EAP, ESP, Education, and Writing Studies to communicate their relevant scholarly works and perspectives with international members of their community of practice, keep current with the new discourses and practices within and surrounding this domain, and contribute to the further enrichment and development of this field of scholarship. The Journal will publish conceptual and empirical articles, book reviews, and academic discourses and exchanges on a wide range of topics including writing for scholarly publication, graduate writing, pedagogy of ERPP, writing centers, mentorship, ERPP teacher education, international policies and practices related to ERPP, evaluation and review processes, discourse analysis of academic output, needs analysis, ERPP curriculum design and materials development, research communication support services, and international ERPP initiatives and programs.

**Pedagogical Linguistics**

Edited by Andreas Trotzke and Tom Rankin
Universität Konstanz & Universitat Autònoma de Barcelona / Johannes Kepler Universität Linz

Pedagogical Linguistics publishes work on educational applications of theoretical and descriptive linguistics. The general aim of the journal is to bring the formal and the functional strands of linguistics together in order to establish a forum where they can cross-fertilize each other with the aim of discussing and developing linguistics’ potential contribution to language pedagogy. Pedagogical Linguistics publishes research originating in theoretical linguistics, psycholinguistics, and linguistic approaches to acquisition which outlines the didactic and educational relevance of recent research findings. The primary audience for this journal are researchers interested in state-of-the-art approaches to questions of language acquisition and linguistic theory that find applications in pedagogy, as well as a more general audience whose training is in education and pedagogy.
new book series

Research Methods in Applied Linguistics
Edited by Rosa M. Manchón
University of Murcia
ISSN: 2590-096X

The Research Methods in Applied Linguistics (RMAL) series publishes authoritative general guides and in-depth explorations of central research methodology concerns in the entire field of Applied Linguistics. The hallmark of the series is the contribution to stimulating and advancing professional methodological debates in the domain. Books published in the series (both authored and edited volumes) will be key resources for applied linguists (including established researchers and newcomers to the field) and an invaluable source for research methodology courses.

Main directions for the volumes in the series include (but are not limited to):

• Comprehensive introductions to research methods in Applied Linguistics (authoritative, introductions to domain-non specific methodologies).
• In-depth explorations of central methodological considerations and developments in specific areas of Applied Linguistics (authoritative treatments of domain-specific methodologies).
• Critical analyses that develop, expand, or challenge existing and/or novel methodological frameworks.
• In-depth reflections on central considerations in employing specific methodologies and/or addressing specific questions and problems in Applied Linguistics research.
• Authoritative accounts that foster improved understandings of the behind the scenes, inside story of the research process in Applied Linguistics.

new journal 2021

TASK
Journal on Task-Based Language Teaching and Learning
General Editors: Kris Van den Branden and Koen Van Gorp
KU Leuven / Michigan State University

Editorial Manager: Goedele Vandommele
KU Leuven

TASK is an international refereed journal dedicated to promoting and disseminating scholarship and research in the field of Task-Based Language Teaching (TBLT) and learning. The journal welcomes reports of empirical studies, ground-breaking theoretical articles, critical position papers and practitioner papers on task-based language teaching and learning as it occurs both inside and outside the language classroom. The journal aims to bridge the gap between theory and praxis and support the development of TBLT as a researched pedagogy.

ISSN 2666-1748 | e-ISSN 2666-1756


Libraries and Institutions
EUR 178.00 (online-only)
EUR 195.00 (print + online)

Private subscriptions
EUR 65.00 (online-only)
EUR 70.00 (print + online)

FORTHCOMING

Current Perspectives on Child Language Acquisition
How children use their environment to learn
Edited by Caroline F. Rowland, Anna L. Theakston, Ben Ambridge and Katherine E. Twomey
Max Planck Institute for Psycholinguistics Nijmegen & Radboud University / University of Manchester / University of Liverpool

A collection of essays written by a group of researchers who all take an approach centered on child-environment interaction, and all of whom have been influenced by the work of Elena Lieven, to whom this collection is dedicated. [Trends in Language Acquisition Research, 27] 2020.

HB 978 90 272 0707 4 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 6100 7 PRICE TO BE ANNOUNCED

Cognition and language | Language acquisition | Language disorder & speech pathology | Psycholinguistics | Theoretical linguistics

Talking about Food
The social and global in eating communities
Edited by Sofia Ruediger and Susanne Muehleisen
University of Bayreuth

HB 978 90 272 0708 1 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 6099 4 PRICE TO BE ANNOUNCED

Anthropological Linguistics | Discourse studies | Pragmatics | Sociolinguistics and Dialectology
Corpus & Computational

Advances in Corpus-based Research on Academic Writing
Effects of discipline, register, and writer expertise
Edited by Ute Römer, Viviana Cortes and Eric Friginal
Georgia State University

This volume showcases some of the latest research on academic writing by leading and up-and-coming corpus linguists. The studies included in the volume are based on a wide range of corpora spanning first and second language academic writing at different levels of writing expertise, containing texts from a variety of academic disciplines (and sub-disciplines) and of different academic registers. Particularly novel aspects of the collection is the inclusion of research that combines rhetorical moves with multi-dimensional analysis, studies that cover both fixed and variable phraseological items (lexical bundles, phrase-frames, constructions), and work that is based on corpora of English as an academic lingua franca. Going beyond merely summarizing their findings, the authors also discuss what their research means for academic writing practice and pedagogical settings. The volume will be of interest to researchers, students, and teachers who would like to expand their knowledge of how academic writing functions and what it looks like in a variety of contexts.

Contributions by: K. Becker and H. Feng; E. Casnay; S.M. Doolan; D.P. Dutra; J.M.S. Queiroz; L.D. de Macedo; D.D. Costa e E. Mattos; B. Gray; E. Cotos e J. Smith; W.M. Lake e V. Cortes; N.B. Mboob & S.A. Crossley; Y. Ham; T. Nekrasova-Beiker & A. Becker; R. Regen & S.B. Olson; U. Römer; V. Cortes & E. Friginal; H.R. Wright; S. Yilmaz & U. Römer; J. Yoon & J.E. Casal; M.C. Zupparri & T. Berger Sardinha.

HB 978 90 272 0506 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6145 8 EUR 99.00 / USD 149.00

Corpus linguistics | Discourse studies | Pragmatics | Writing and literacy

Corpora and the Changing Society
Studies in the evolution of English
Edited by Paula Rautionaho, Arja Nurmi and Juhani Klemola
University of Eastern Finland / University of Tampere

This book showcases eleven studies dealing with corpora and the changing society. The theme of the volume reflects the fact that changes in society lead to changes in language and vice versa. Focusing on the English language, be it from Old English to the present, or a shorter time span in the immediate past, the contributors in this volume use a variety of corpus methods to address the two patterns of change. The cross-fertilization of cultural studies and corpus linguistics, we hope, is beneficial for both parties, as corpus linguistics offers a vast array of materials and methods to investigate cultural and societal change, while cultural studies provide the theoretical background on which to build our research. The studies included in the present volume illustrate the potential avenues and the merits of combining changing language and changing societies.

Contributions by: K. Aljimer; Z. Blanco-Suárez; L.J. Britton; G. Brooke & D. Wright; M. Hilpert; Y. Ijimai; M. Rata; P. Rautionaho; A. Nurmi & J. Klemola; A. Renouf; G. Schneider; M. Schweinberger; T. Vartiainen & M. Higlind.

[Studies in Corpus Linguistics, 96] 2020. xii, 302 pp. + index
HB 978 90 272 0543 8 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6131 1 EUR 99.00 / USD 149.00

Corpus linguistics | English linguistics | Germanic linguistics | Historical linguistics | Sociolinguistics and Dialectology

In Search of Basic Units of Spoken Language
A corpus-driven approach
Edited by Shlomo Izre’el, Heliana Mello, Alessandro Panunzi and Tommaso Raso
Tel Aviv University / Federal University of Minas Gerais / University of Florence - LBLITA

What is the best way to analyze spontaneous spoken language? In their search for the basic units of spoken language the authors of this volume opt for a corpus-driven approach. They share a strong conviction that prosodic structure is essential for the study of spoken discourse and each bring their own theoretical and practical experience to the table. In the first part of the book they segment spontaneous spoken language from a range of different languages (Russian, Hebrew, Central Pomo (an indigenous language from California), French, Japanese, Italian, and Brazilian Portuguese). In the second part of the book each author analyzes the same two spoken English samples, but looking at them from different perspectives, using different methods of analysis as reflected in their respective analyses in Part I. This approach allows for common tendencies of segmentation to emerge, both prosodic and segmental.


HB 978 90 272 0497 4 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6153 3 EUR 99.00 / USD 149.00

Corpus linguistics | Phonetics | Phonology | Theoretical linguistics

Learning the Language of Dentistry
Disciplinary corpora in the teaching of English for Specific Academic Purposes
Peter Crosthwaite and Lisa Cheung
University of Queensland / The University of Hong Kong

This book explores the affordances of disciplinary corpora for the teaching and learning of the language of dentistry, within the field of English for Specific Academic Purposes (ESAP). We extract disciplinary register features and vocabulary from three key genres of the dentistry discipline (published experimental research articles, case reports, and novice/professional research reports within the Dental Public Health domain), before integrating these features into ESAP pedagogy in the form of corpus-based ESAP materials that promote student-led direct engagement with disciplinary corpora – an approach known as ‘data-driven learning’. This book is a timely and relevant addition to the field of corpus linguistics and ESAP, and is especially targeted at ESAP professionals who are required to teach disciplinary discourses but who may struggle to know what to teach as non-experts of the target discipline.

HB 978 90 272 0427 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6198 4 EUR 99.00 / USD 149.00

Applied linguistics | Corpus linguistics | English linguistics | Germanic linguistics | Language acquisition | Language teaching

NEW TITLES SPRING 2020 27
Walking on the Grammaticalization Path of the Definite Article
Functional Main and Side Roads
Edited by Renata Szczepaniak and Johanna Flick
Otto-Friedrich-Universität Bamberg / Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf

This volume focuses on the grammaticalization of the definite article in German. It contains eight empirically-based papers which examine individual stages of the grammaticalization path from its beginnings as a demonstrative to the definite article and beyond. Focusing on cognitive, pragmatic, semantic and syntactic factors, the contributions not only address the development from pragmatic to semantic definiteness, but also deal with functional and formal changes starting as soon as the linguistic unit has acquired the function of marking semantic definiteness. Based on corpora spanning the entire history of the German language, from Old High German (750-1050) to present-day German, the analyses challenge the traditional linear model of grammaticalization and provide alternative pathways. What all the contributions have in common is the idea that the main grammaticalization path is accompanied or crossed by several side roads which lead to different destinations such as preposition-article-clitics, generic usages or onymic articles.

Contributions by: A. Dammel; U. Demneske; D. Hübling; S. Petrova; E. Ronneberger-Sibold; E. Schlachter; M. Schmuck; R. Szczepaniak & J. Flick; S. Waldenberger.

Intermediate Language Varieties
Koina and regional standards in Europe
Edited by Massimo Cerruti and Stavroura Tsipakou
University of Turin / Open University of Cyprus

The papers in this volume address the interplay of factors underlying the formation of intermediate varieties in the ‘dialect-standard’ landscape of present-day Europe. Research is presented on varieties of several different languages (Norwegian, Dutch, German, Italian, Spanish, Greek), on speech communities with different (geo)political and sociolinguistic histories, as well as on previously unexplored sociolinguistic situations. The contributions all share the twin characteristics of (a) robust scrutiny of structural variation and its links to both structural-systemic parameters and extralinguistic variables and (b) nuanced approaches to macro- and micro-level categories, with the requisite theoretical and methodological fine-tuning. While focusing on different languages/language groups, the papers in this volume share the common ground that together structural and sociolinguistic considerations and of the concomitant necessary revisiting of methodologies. The data and analyses presented yield a firmer and more nuanced understanding of the dynamic permutations of cross-dialectal and dialect-to-standard convergence and the formation of intermediate varieties in different yet comparable contexts.

Contributions by: M. Almeida Suarez; M. Cerruti; M. Cerruti & S. Tsipakou; F.L. Hinsken; E. Iordanoudou; C. Christodoulou & T. Neokleous; R. Kehelein; U. Rayenland; C. Schwarz; S. Tsipakou & S. Armatos; J. Villena-Ponsoda & M. Vida-Castro.

Late Modern English
Novel encounters
Edited by Merja Kyto and Erik Smitterberg
Uppsala University

The past few decades have witnessed an unprecedented surge of interest in the language of the Late Modern English period. Late Modern English: Novel Encounters covers a broad range of topics addressed by international experts in fields such as phonology, morphology, syntax, lexis, spelling and pragmatics; this makes the collection attractive to any scholar or student interested in the history of English. Each of the four thematic sections in the book represents a core area of Late Modern English studies. This division makes it easy for specialists to access the chapters that are of immediate relevance to their own work. An introductory chapter establishes connections between chapters within as well as between the four sections. The volume highlights recent advances in research methodology such as spelling normalization and other areas of corpus linguistics; several contributions also shed light on the interplay of internal and external factors in language change.

Contributions by: L. Andersen; J. Backstädt-Alkari; J.C. Beal; L. Brinton & T. Inoue; U. Buseo; N. Calvo Cortes; P.J. Grund; R. Hickey; T. Hirota; Y. Ishizaki; M. Kyōto & E. Smitterberg; J. Landmann; M. Nevála & B. Nurmí; R. Quiroz de Barros; G. Schneider; M. Włodarczyk.

Changes in Meaning and Function
Studies in historical linguistics with a focus on Spanish
Edited by Jorge Fernández Jaén and Herminia Provencio Garrigós
University of Alicante / University of Murcia

Diachronic linguistics has been experiencing a strong revival during the last few decades, since an increasing number of researchers have assumed that evolutionary and historical factors must be considered to properly understand how natural languages work. This book offers new data and insights on some of the research lines which are currently being developed within the framework of diachronic language research. The papers brought together in this volume are characterized both by their originality and by their methodological diversity; the reader will thus find herein theoretical as well as empirical works, undertaken from various perspectives of analysis (diachronic cognitive semantics, grammaticalization theory, discursive traditions, historical phraseology, etc.). The final outcome is an eclectic volume which offers valuable information for every reader, regardless of whether they are experienced linguists or junior researchers willing to know the latest epistemological advances in this discipline.


Historical Linguistics
STUDIES IN LANGUAGE COMPANION SERIES

| 25/02/2020 14:00:31 | catalog.NT.2020.SPRING.indd 28 | 28 | JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY |
This textbook serves a dual purpose. It is, first, a comprehensive introduction to historical linguistics, intended for both undergraduate and graduate students who have taken, at the least, an introductory course in linguistics. Secondly, unlike many such textbooks, this one is based in the theoretical framework of Cognitive Linguistics, a semiotics-based theory which emphasizes the relationship between cognition and language. Descriptions and explanations touch on cognitive, social, and physiological aspects of language as it changes across time. Examples come principally from Germanic (English, German, Yiddish) and Romance (French and Spanish), but with some exploration of aspects of the history of other languages as well. Each chapter concludes with exercises based on material in the chapter and also with suggestions for extensions of the content to wider issues in diachronic linguistics.

2020. xii, 235 pp. + index
HB 978 90 272 0550 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-INST 978 90 272 6123 6 EUR 99.00 / USD 149.00
PB 978 90 272 0551 3 EUR 36.00 / USD 54.00
E-PRIV 978 90 272 6124 3 EUR 36.00 / USD 54.00

TEXTBOOK

Historical Linguistics
A cognitive grammar introduction
Margaret E. Winters
Wayne State University

This textbook serves a dual purpose. It is, first, a comprehensive introduction to historical linguistics, intended for both undergraduate and graduate students who have taken, at the least, an introductory course in linguistics. Secondly, unlike many such textbooks, this one is based in the theoretical framework of Cognitive Linguistics, a semiotics-based theory which emphasizes the relationship between cognition and language. Descriptions and explanations touch on cognitive, social, and physiological aspects of language as it changes across time. Examples come principally from Germanic (English, German, Yiddish) and Romance (French and Spanish), but with some exploration of aspects of the history of other languages as well. Each chapter concludes with exercises based on material in the chapter and also with suggestions for extensions of the content to wider issues in diachronic linguistics.

2020. xii, 235 pp. + index
HB 978 90 272 0550 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-INST 978 90 272 6123 6 EUR 99.00 / USD 149.00
PB 978 90 272 0551 3 EUR 36.00 / USD 54.00
E-PRIV 978 90 272 6124 3 EUR 36.00 / USD 54.00

Keeping in Touch
Emigrant letters across the English-speaking world
Edited by Raymond Hickey
University of Duisburg and Essen

The current volume presents a number of chapters which look at informal vernacular letters, written mostly by emigrants to the former colonies of Britain, who settled at these locations in the past few centuries, with a focus on letters from the nineteenth century. Such documents often show features for varieties of English which do not necessarily appear in later sources or which are not attested with the same range or in the same set of grammatical contexts. This has to do with the vernacular nature of the letters, i.e. they were written by speakers who had a lower level of education and whose speech, and hence their written form of language, does not appear to have been guided by considerations of standardness and conformity to external norms of language. Furthermore, the writers of the emigrant letters, examined in the current volume, were very unlikely to have known of, still less have used, manuals of letter writing. Emigrant letters thus provide a valuable source of data in tracing the possible development of features in varieties of English in the USA, Canada, South Africa, Australia and New Zealand.

Contributions by: C.P. Amador-Moreno; A. Bagwell, S. Litty & M. Olson; D.J. Bonness; S. Dalling; M. Dossena; S. Hackert; R. Hickey; A. Kautzsch; K. McCafferty; E. Moreton & C. Culy; L. Siebels.

HB 978 90 272 0447 9 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6188 5 EUR 99.00 / USD 149.00

Historical Linguistics 2017
Selected papers from the 23rd International Conference on Historical Linguistics, San Antonio, Texas, 31 July – 4 August 2017
Edited by Bridget Drinka
University of Texas at San Antonio

The collected articles in this volume address an array of cutting-edge issues in the field of historical linguistics, including new theoretical approaches and innovative methodologies for studying language through a diachronic lens. The articles focus on the following themes: I. Case & Argument Structure, II. Alignment & Diathesis, III. Patterns, Paradigms, & Restructuring, IV. Grammaticalization & Construction Grammar, V. Corpus Linguistics & Morphosyntax, VI. Languages in Contact. Papers reflect a wide range of perspectives, and focus on issues and data from an array of languages and language families, from new analyses of case and argument structure in Ancient Greek to phonological evidence for language contact in Vietnamese, from patterns of convergence in Neo-Aramaic to the development of the ergative in Basque. The volume contributes substantially to the debate surrounding core issues of language change: the role of the individual speaker, the nature of paths of grammaticalization, the role of contact, the interface of diachrony and synchrony, and many other issues. It should be useful to any reader hoping to gain insight into the nature of language change.

Contributions by: D. AbuAmsha; H. Andersen; M. Benedetti & C. Gianollo; H. Booth; V. Bubenik & L. Zlamajidi; M. Cennamo; A. Danyleenko; L. Gaeta; G. Khan; M. Martinez-Areta; A. Meregano Bati; J. Nowak; R.M. Ortiz Cicconanti; A.H. Pham; S. Rapaport; D. Romagno; D. Steiric; J.D. Sundquist; C. Trips; M.A. Walter; S. Wolfe; J.L. Wood.

HB 978 90 272 0479 0 EUR 115.00 / USD 173.00
E-BOOK 978 90 272 6167 0 EUR 115.00 / USD 173.00

The Carthaginian North: Semitic influence on early Germanic
A linguistic and cultural study
Robert Mailhammer and Theo Yennemann
Western Sydney University / University of Munich

This book presents a new and innovative theory on the origin of the Germanic languages. This theory presents solutions to four pivotal problems in the history of Germanic with critical implications for cultural history: the origin of the Germanic writing system (the Runic alphabet), the genesis of the Germanic strong verbs, the development of the Germanic word order, and etymologies for key elements of the Germanic lexicon. The book proposes that all four problems can be solved if it is hypothesized that over 2,000 years ago the ancestor of all Germanic languages, Proto-Germanic, was in intensive contact with Punic, a Semitic language from the Mediterranean. This scenario is explored by focusing on linguistic data, supported by an interdisciplinary mosaic of evidence. This book is of interest to anyone working on the linguistic and cultural history of the Germanic languages.

HB 978 90 272 0401 1 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 6141 1 EUR 105.00 / USD 158.00

NEW TITLES SPRING 2020 29
**Late Modern English Medical Texts**  
Writing medicine in the eighteenth century  
Including the LMEMT Corpus  
Edited by Irma Taavitsainen and Turo Hiltunen  
University of Helsinki  
The eighteenth century in medicine is a fallow period lying between the innovations of the Royal Society (1662–) and the nineteenth-century achievements of clinical and laboratory medicine. This volume provides a comprehensive description of the main developments in 1700–1800. Its main focus is on language use in context, with stylistic variation according to genres, authors and audiences. All studies are based on the corpus of Late Modern English Medical Texts (LMEMT). In addition, the volume contains a detailed description of corpus categories focusing on chronological coverage of the texts, criteria for inclusion, discourse forms, and background facts. The volume concludes with a Manual of the corpus.

2019. xix, 432 pp., incl. CD-RoM  
HB 978 90 272 0322 9 EUR 99.00 / USD 149.00  
[Discourse studies] [English linguistics] [Historical linguistics] [Pragmatics]  
[Sociolinguistics and Dialectology]

**Writing History in Late Modern English**  
Explorations of the Coruña Corpus  
Edited by Isabel Moskovich, Begona Crespo, Luis Puente-Castelo and Leida Maria Monaco  
University of A Coruña  
This volume focuses on the relationship and interaction of language and science between 1700 and 1900. It pays particular attention to English History writing in late Modern English as compiled in the Corpus of History English Texts (CHET), a newly released sub-corpus of the Coruña Corpus of English Scientific Writing. The chapters cover methodological issues, the period and the status of the discipline itself, as well as pilot studies for the description of scientific discourse using CHET. The Corpus of History English Texts (CHET), accompanied by the Coruña Corpus Tool (CCT), purpose-designed software by IRLab, is accessible online at the Repositorio Universidade da Coruña at http://hdl.handle.net/2183/21849.

HB 978 90 272 0242 0 EUR 105.00 / USD 158.00  
E-BOOK 978 90 272 6201 1 EUR 105.00 / USD 158.00  
[Corpus linguistics] [Discourse studies] [English linguistics] [Germanic linguistics]  
[Historical linguistics] [Pragmatics]

**Processes of Change**  
Studies in Late Modern and Present-Day English  
Edited by Sandra Jansen and Lucia Siebers  
University of Paderborn / University of Regensburg  
The present volume brings together leading scholars studying language change from a variety of sociolinguistic perspectives, complementing and enriching the existing literature by providing readers with a kaleidoscopic perspective of aspects of change in English from around 1700 until the present day.  
Apart from advancing our knowledge of processes of language change in varieties of English, including British English, Irish English, Australian English, South African English, American English and Canadian English, the individual chapters contribute to the theoretical debates on variation and change in Late Modern as well as Present-day English.

HB 978 90 272 0414 1 EUR 105.00 / USD 158.00  
E-BOOK 978 90 272 6120 3 EUR 105.00 / USD 158.00  
[English linguistics] [Germanic linguistics] [Historical linguistics] [Sociolinguistics and Dialectology]
Linking up with Video
Perspectives on interpreting practice and research
Edited by Heidi Salaëts and Geert Brøne
KU Leuven
This volume is intended as an innovating reader for both interpreting practitioners as well as scholars, engaging with the multifaceted question addressed in the title “Why linking up with video?”. The chapters in this volume deal with this question from different perspectives. On the one hand, the volume continues the ongoing discussion on the pros and cons of video-based interaction for the interpreting profession, exploring the implications and applications when interpreters and their clients link up through video technology. On the other hand, the chapters also explore the potential of video technology for research on interpreting, hence raising the question in which way high-quality video recording of interpreters in the booth, participants involved in interpreter-mediated talk, etc. may be instrumental in gaining new insights. In this sense, the volume strongly ties in with the fast-growing field of multimodal (interaction) studies, which makes use of video recordings to study the relationship between verbal and nonverbal resources, such as gestures, postural orientation, gaze and head movements, in the construction of meaning in communication.

Contributions by: E. de Boer; S. Braun; G. Brøne & H. Salaëts; I. Heyerick; D. Krystallidou; R.G. Lee; F. Pöchhacker; J. Vranjes & G. Brøne; E. Zagar Galvão.
[Benjamins Translation Library, 149] 2020. vi, 240 pp. HB 978 90 272 0465 3 EUR 95.00 / USD 143.00 E-BOOK 978 90 272 6104 5 EUR 95.00 / USD 143.00

The Politics of Translating Sound Motifs in African Fiction
Laurence Jay-Rayon Ibrahim Aibo
University of Massachusetts Amherst
Starting with the premise that aesthetic choices reveal the ideological stances of translators, the author of this research monograph examines works of fiction by postcolonial African authors writing in English or French, the genesis and reception of their works, and the translation of each one into French or English. Texts include those by Nuruddin Farah from Somalia, Abdourahman Ali Waberi from Djibouti, Jean-Marie Adiaffi from Côte d’Ivoire, Ayi Kwei Armah from Ghana, Chenjerai Hove from Zimbabwe, and Assia Djebar from Algeria, and their translations by Jacqueline Bardolph, Jeanne Garane, Brigitte Katiyo, Jean-Pierre Richard, Josette Del Pozo & Robert Mane, and Dorothy Blair.
The author highlights the aural poeticities of these works, exploring sound motifs underlying their literary power, and shows how each is articulated with the writer’s literary heritage. She then embarks on a close examination of each translator’s background, followed by a rich analysis of their treatments of sound. The translators’ strategies for addressing sound motifs are contextualized in the larger framework of postcolonial literatures and changing reading materialities.
[Benjamins Translation Library, 150] 2020. ix, 170 pp. + index HB 978 90 272 0487 5 EUR 90.00 / USD 135.00 E-BOOK 978 90 272 6162 5 EUR 90.00 / USD 135.00

“Interpreting in Legal and Healthcare Settings: Perspectives on research and training”, edited by Eva Ng and Ineke Crezee, is a welcome addition to the field. An interesting selection of chapters (eight on legal and five on health) deal with a variety of innovative themes, based on empirical research and real life experiences. With contributions from different parts of the world, the volume is relevant to an international audience. I highly recommend it to Interpreters students, educators and practitioners who work in these very important settings.
Sandra Hale
University of New South Wales

Interpreting in Legal and Healthcare Settings
Perspectives on research and training
Edited by Eva N.S. Ng and Ineke H.M. Crezee
The University of Hong Kong / Auckland University of Technology
The importance of quality interpreting in legal and healthcare settings can never be stressed enough, when any mistake – no matter how small – can compromise the delivery of justice or put someone’s health at risk. This book addresses issues arising from interpreting in legal and healthcare settings by presenting cutting-edge research findings in interpreting and interpreter education in a number of countries around the world – including those which are relatively new to the field. It contains selected papers from a conference dedicated to such themes – the First International Conference on Legal and Healthcare Interpreting – as well as other invited papers related to the fields of legal and healthcare interpreting. This book is useful not only to scholars and educators, interpreters and translators working in legal or healthcare settings, but also to legal and healthcare professionals who work with interpreters in their day-to-day work, including judges, lawyers, police officers, doctors, midwives and nurses.
Contributions by: M.J. Blasco Mayor; J.A. Burn & I.H.M. Crezee; I.H.M. Crezee & S. Jülich; M. Del Pozo Triviño; A.I. Fouque-Rubio & D. Beteta-Fernández; J. Havoc; B. Surfa & E. Zucchi; E.S.M. Leung; E.N.S. Ng; E.N.S. Ng & I.H.M. Crezee; J.M. Ortega Herráez; M. Todorova; C. Valero-Garcés; V.W.K. Wong; H. Xu.
[Benjamins Translation Library, 151] 2020. vii, 343 pp. + index HB 978 90 272 0504 9 EUR 95.00 / USD 143.00 E-BOOK 978 90 272 6147 2 EUR 95.00 / USD 143.00

Translation and Affect
Essays on sticky affects and translational affective labour
Kaisa Koskinen
University of Tampere
In an age of AI and automated translation, the affective remains a decisively human condition. Translation and Affect is a collection of essays that investigate the role of affects and emotions across the spectrum of translatorial activities and areas, from public service interpreting to multilingual poetry recitals, from translator training to translation technology. In an effort at creating a consilient approach that bridges different research traditions in Translation Studies, Koskinen uses affective labour and affects and their stickiness as a lens to understand how it feels to translate and how translations feel. Written in a personal and engaging style, the book encourages readers interested in translation issues to look at translation as an affective practice and to explore and reflect their own ways of living with translation.
HB 978 90 272 0703 6 PRICE TO BE ANNOUNCED E-BOOK 978 90 272 6146 5 PRICE TO BE ANNOUNCED

Translation & Terminology
COURSE BOOK

Lexical Semantics for Terminology
An introduction
Marie-Claude L’Homme
University of Montreal

Lexical Semantics for Terminology: An introduction explores the interconnections between lexical semantics and terminology. More specifically, it shows how principles borrowed from lexicosemantic frameworks and methodologies derived from them can help understand terms and describe them in resources. It also explains how lexical analysis complements perspectives primarily focused on knowledge. Topics such as term identification, meaning, polysemy, relations between terms, and equivalence are discussed thoroughly and illustrated with examples taken from various fields of knowledge.

This book is an indispensable companion for those who are interested in words and work with specialized terms, e.g. terminology, translators, lexicographers, corpus linguists. A background in terminology or lexical semantics is not required since all notions are defined and explained. This book complements other textbooks on terminology that do not focus on lexical semantics per se.

HB 978 90 272 0467 7 EUR 99.00 / USD 149.00
E-INST 978 90 272 6178 6 EUR 99.00 / USD 149.00
PB 978 90 272 0468 4 EUR 36.00 / USD 54.00
E-PRIV 978 90 272 6179 3 EUR 36.00 / USD 54.00

Terminology & Terminology

Reassessing Dubbing
Historical approaches and current trends
Edited by Irene Ranzato and Serenella Zanotti
Sapienza Università di Roma / Università Roma Tre

Despite a long tradition of scholarship and the vast amount of dubbed audiovisual products available on the global market, dubbing is still relatively underrepresented in audiovisual research. The aim of this volume is to give dubbing research its due by showing that, far from being a doomed or somewhat declining form of AVT, it is being exploited globally in the most diverse and fruitful ways. The contributions to this collection take up the diverse strands that make up the field, to offer a multi-faceted assessment of dubbing on the move, embracing its important historical past as well as present and future developments, thus proving that dubbing has really come a long way and has not been less relevant than other AVT modes to respond to the mood of the times. The volume will be of interest for scholars and students of translation studies, audiovisual translation, linguistics, film, television and game studies.

Contributions by: R. Bahño; F. Chaume; D. Chiaro; D. Ciampi; E. Di Giovanni & P. Romero-Fresco; T. Dwyer; E. Ghiad; C. Hereu Keating; N. Morgenstern; I. Parini; I. Ranzato & S. Zanotti; S. Sánchez-Mompeán; R. Zago; S. Zanotti.

HB 978 90 272 0346 5 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 6227 1 EUR 95.00 / USD 143.00

Translation Practice in the Field
Current research on socio-cognitive processes
Edited by Hanna Risku, Regina Rogl and Jelena Milosevic
University of Vienna

This volume presents recent research that follows translators, interpreters and translation project managers into their various work contexts and environments. It extends the scope of analysis of translation search from individuals and texts to collectives in their social and material worlds. Particular attention is paid to current translation and interpreting practice, the genesis of translations, the handling and completion of translation projects in real workplaces and the factors that shape these translation/interpreting situations.

Covering fields as diverse as technical and literary translation, transcription and church interpreting, the chapters show how varied translation and interpreting processes and workplaces can prove to be. They provide new insights into the effects of the increasing use of technology in the translation workplace and the manifold requirements placed on translators and interpreters in a heterogeneous and fast-changing field of practice.

Originally published as special issue of Translation Spaces 6:1 (2017).


HB 978 90 272 0397 7 EUR 85.00 / USD 128.00
E-BOOK 978 90 272 6219 6 EUR 85.00 / USD 128.00
Shakespeare and Crisis
One hundred years of Italian narratives
Edited by Silvia Biglaiazzi
University of Verona

Shakespeare and Crisis: One hundred years of Italian narratives explores how Shakespeare entered the Italian socio-political and cultural panorama between his third and fourth centenary, at times manifestly perceived as critical. It asks which complex mythopoetic processes constructed narratives that contributed to shaping regimes of reading in response to those times of crisis. Crises of national identity during the Great War and the Fascist regime, crises of history in the 1970s, and crises of representation in the second half of the twentieth century extending into the new millennium constitute the three main areas of a discussion that aims at probing into the role of literature at times of crisis. Filling a gap in the field of European Shakespeare, the volume situates itself at the junction of European Shakespeare studies and studies of Shakespeare and Italy. It addresses essential questions on the position of literature in society, offering at different levels new insights for scholars, students, as well as general readers.

Contributions by: G. Avezzù; S. Biglaiazzi; S. Biglaiazzi & G. Avezzù; M.E. Montironi; L. Nigri.

Discursive Navigation of Employable Identities in the Narratives of Former Refugees
Emily Greenbank
Victoria University of Wellington, New Zealand

Incorporating both interview and workplace data, this book examines the discursive and social challenges that former refugees encounter as they navigate successes and failures in the New Zealand labour market. Over five chapters of micro-level discourse analysis – drawing on Bamberg & Georgakopoulou’s (2008) positioning, and interactional sociolinguistic literature – themes emerge of narrative, social and cultural capital (Bourdieu, 1986), linguistic agency, and wider capital-D Discourses (Gee, 1990) surrounding refugeehood. Of particular interest in this study is the inclusion of a longitudinal study of former refugees’ trajectories in the labour market, and the combination of both interview and authentic workplace interactional data, providing rich insight into the multiple and ongoing challenges new arrivals face in their negotiation of employability. This book will be of interest to those engaged in research around migration (particularly those focused on forced migration), employment, language and identity, and narrative identity.

[Studies in Narrative, 27] 2020. x, 225 pp. + index
HB 978 90 272 0561 2 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 6111 3 EUR 95.00 / USD 143.00

Operationalizing Iconicity
Edited by Pamela Permiss, Olga Fischer and Christina Ljungberg
University of Cologne / University of Amsterdam / University of Zurich

The Iconicity in Language and Literature series has long been dedicated to the recognition and understanding of the pervasive nature of iconicity in language, in its many forms and functions. The present volume, divided into four sections, brings together and unifies different perspectives on iconicity. Chapters in the first section (Iconicity in language) provide linguistic analyses of systems of iconic forms in different languages, across both space (areally) and time (diachronically). The second section (Iconicity in literature) is concerned with stylistic analyses of iconicity in literature, in both poetry and prose and across a range of devices and genres. The third section (Iconicity in visual media) highlights the use and effects of iconicity in pictorial, photographic and cinematic media. The final section (Iconicity in semiotic analysis) offers a theoretical perspective, targeting an operationalisation of iconicity with respect to the relationship between types and subtypes of Peircean signs.


[Iconicity in Language and Literature, 17] 2020. xii, 326 pp. + index
HB 978 90 272 0510 0 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 6141 0 EUR 105.00 / USD 158.00

The Hero Reloaded
The reinvention of the classical hero in contemporary mass media
Edited by Rosario López Gregorios and Cristóbal Macías Villalobos
Universidad Autónoma de Madrid / Universidad de Málaga

What was a hero in Classical Antiquity? Why is it that their characteristics have transcended chronological and cultural barriers while they are still role models in our days? How have their features changed to be embodied by comic superheroes and film? How is their essence vulgarized and turned into a mass consumption product? What has happened with their literary and artistic representation along centuries of elitist Western culture?

This book aims at posing these and other questions about heroes, allowing us to open a cultural reflection over the role of the classical world in the present, its meaning in mass media, and the capacity of the Greek and Roman civilizations to dialogue with the modern world. This dialogue offers a glimpse into modern cultural necessities and tendencies which can be seen in several aspects, such as the hero’s vulnerability, the archetype’s banalization, the possibility to extend the heroic essence to individuals in search of identities – vital as well as gender or class identities. In some products (videogames, heavy metal music) our research enables a deeper understanding of the hero’s more obvious characteristics, such as their physical and moral strength. All these tendencies – contemporary and consumable, contradictory with one another, yet vigorous above all – acquire visibility by means of a polyhedral vehicle which is rich in possibilities of rereading and reworking: the Greco-Roman hero. In such a virtual and postmodern world as the one we inhabit, it comes not without surprise that we still resort to an idea like the hero, which is as old as the West.

Contributions by: J. Bartolomé Gómez; H. González Vaquerizo; R. López Gregorios; C. Macías Villalobos; A.M. Martín Rodríguez; L. Pérez Gómez; L. Unceta Gómez.

HB 978 90 272 0495 0 EUR 90.00 / USD 135.00
E-BOOK 978 90 272 6155 7 EUR 90.00 / USD 135.00
A Humanizing Literary Pragmatics
Theory, criticism, education
Selected papers 1985-2002
Roger D. Sell
Åbo Akademi University

In much of his earlier work Roger D. Sell was shaping literary studies, historical perspectives, and pragmatics into a fluent interdisciplinarity. This enabled him to explore the fundamentally human relationships which develop between literary writers and those who respond to them. Literary writers, through their handling of deixis, evaluative and modal expressions, tellability, politeness norms, and genre expectations, activate the same interpersonal function of language as do other language users, and respondents’ hermeneutic contextualizations of literary texts are no less standard as a pragmatic procedure. Not that context is completely determinative. In Sell’s account, human beings are profoundly influenced by society, but can sometimes enter into co-adaptations with it. Like other people, literary writers and their respondents are “social individuals”, who themselves benefit from respecting each other’s relative autonomy.

As well as explaining these theoretical positions, the papers selected here offered critical re-assessments of some major writers, including Chaucer and Dickens. They also suggested new ways of dealing with literary texts in literary and language education at all levels.

[FLLM Studies in Languages and Literatures, 10]
2019. xii, 396 pp.

Representing the Exotic and the Familiar
Politics and perception in literature
Edited by Meeenaksi Bharat and Madhu Grover
University of Delhi

The multicultural world of today is often said to be marked by a certain kind of exoticization: a “fetishizing process”, as Graham Huggan has called it, which separates a “first world” from a “third world”, the Occident from the Orient. The essays collected here re-assess this tendency, not least by focusing on the kinds of intellectual tourism and dilettantism to which it has given rise. The wider context of these analyses is a postcolonial scenario where literatures and languages can move from the “exotic” to the comparatively “familiar” space of contemporary writings; where an exotic mythus can live on into the familiar present; and where certain perceptions and representations of peoples, of literatures, and of languages have turned exoticization and familiarization into global modes of mass-cultural consumption. Especially by exploring the liminalities between different cultures, this collection manages to trace both the history and the politics of exoticist representation and, in so doing, to make a significant critical intervention.

Contributions by: S. Annaporni; S. Azavedo; B. Baslon; M. Bharat & M. Grover; E. Boehm; D. Brendon; Y.S. Chauhan; H.R. van Collet & A.V. Jaarsveldt; I. Fookes; M. Grover; A. Haque Khan; R. Horne; D. Kato; C.K. King; B. Lendent; T. Lewis; M. Phukan; A. Rao; L. Roy; N. Sethi; L. Sikorskia; R. Singh; B. Sobczak & M. Wojciak; A. Srinivas & S.S. Rao.

[FLLM Studies in Languages and Literatures, 12]

The Cinematic Novel and Postmodern Pop Fiction

The case of Manuel Puig
Decio Torres Cruz
State University of Bahia and Federal University of Bahia

Decio Torres Cruz approaches connections between literature and cinema partly through issues of gender and identity, and partly through issues of reality and representation. In doing so, he looks at the various ways in which people have thought of the so-called cinematic novel, tracing the development of that genre concept not only in the French ciné-roman and film scenarios but also in novels from the United States, England, France, and Latin America. The main tendency he identifies is the blending of the cinematic novel with pop literature, through allusions to Pop Art and other postmodern cultural trends. His prime exhibits are a number of novels by the Argentinean writer Manuel Puig: Betrayed by Rita Hayworth; Heartbreak Tango; The Buenos Aires Affair; Kiss of the Spider Woman; and Passus angelicus. Bringing in suggestive sociocultural and psychoanalytical considerations, Cruz shows how, in Puig’s hands, the cinematic novel resulted in a pop collage of different texts, films, discourses, and narrative devices which fused reality and imagination into dream and desire.

[FLLM Studies in Languages and Literatures, 13]


Intertextuality in Practice
Jessica Mason

The books we've read, the films we've seen, the stories we've heard - and just as importantly the ones we haven't – form an integral part of our identity. Recognising a reference to a text can result in feelings of pleasure, expertise and even smugness; being lost as to a reference's possible significance can lead to alienation from a text or conversation. Intertextuality in Practice offers readers a cognitively-grounded framework for hands-on analysis of intertextuality, both in written texts and spoken discourse. The book offers a historical overview of existing research, highlighting that most of this work focuses on what intertextuality 'is' conceptually, rather than how it can be identified, described and analysed. Research on intertextuality in literary criticism, neuroscience, linguistics and sociology, this book proposes a cognitive stylistic approach, presenting the 'narrative interrelation framework' as a way of operationalising the concept of intertextuality to enable close practical analysis.

HB 978 90 272 0434 7 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6195 3 EUR 99.00 / USD 149.00

Pragmatics and Literature
Edited by Siobhan Chapman and Billy Clark
University of Liverpool / Northumbria University

Pragmatics and Literature is an important collection of new work by leading practitioners working at the interface between pragmatic theory and literary analysis. The individual studies collected here draw on a variety of theoretical approaches and are concerned with a range of literary genres. All have a shared focus on applying ideas from specific pragmatic frameworks to understanding the production, interpretation and evaluation of literary texts. A full-length introductory chapter highlights distinctions and contrasts between pragmatic theories, but also brings out complementarities, shared aims and assumptions, and ways in which different pragmatic theories can make different contributions to our understanding of literary texts. The book as a whole encourages a sense of coherence for the field and presents insights from various approaches for systematic comparison. Building on previous work by the editors, the contributors and others, it makes a significant contribution to the growing field of pragmatic literary stylistics.

Contributions by: A.D. Cairns; S. Chapman; S. Chapman & B. Clark; B. Clark; E. Gold & D. McIntyre; B. Leonard; S.C. Pattison; K. Scott; C. Warner.

HB 978 90 272 0444 8 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6192 2 EUR 99.00 / USD 149.00

Style, Rhetoric and Creativity in Language
In memory of Walter (Bill) Nash (1926-2015)
Edited by Paul Simpson
Liverpool University

This commemorative volume comprises ten essays which celebrate the work of Walter (Bill) Nash. Bill Nash was an extraordinary scholar – a classicist, parodist, critic, musician, linguist, poet, polyglot, humourist and novelist. He was as adroit in his reading of the Old Norse sagas as he was in his analyses of the rhetorical composition of everyday English usage, and his published outputs embrace the stylistic, rhetorical, compositional and creative topographies of both language and literature. The contributions that comprise this volume are all by well-known scholars in the field and each essay celebrates Nash’s prodigious offering by covering the academic fields with which he was particularly associated. These fields include composition, rhetoric, discourse analysis, English usage, comic discourse, creative writing and the stylistic exploration of literature from the Old English period to that of the present day.

Contributions by: C. Calvo; R. Carter; S. Cockcroft & R. Cockcroft; M. Short; J. Shiroma; P. Simpson & R. Carter; D.E. Stacey; P. Stockwell; M. Stubbs; A. Tooan; P. Verdonk.

HB 978 90 272 0430 1 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 6193 9 EUR 95.00 / USD 143.00

Intercultural Experience in Narrative
Expatriate stories from a multicultural workplace
Michał Wilczewski
University of Warsaw

This book systematically investigates intercultural experiences of Polish managers and specialists delegated to their multinational company (MNC) on an international assignment to China. The book employs narrative inquiry to explore language, intercultural communication, collaboration, learning, and expatriate adjustment in the MNC. This approach offers new insights into intercultural experiences, communication, and cultural challenges faced by an under-researched group of professionals exposed to intensive collaborations with the local managers and employees. The findings also illustrate how the expatriates learned to better navigate the multicultural and multilingual business context and what factors facilitated and inhibited their learning and adjustment. Encouraging the qualitative, context-sensitive examination of expatriate-local personnel interactions, the book will be an invaluable source for scholars and practitioners interested in, among others, novel approaches to investigating language and intercultural communication in international business, cross-cultural management, qualitative cross-cultural research, as well as for lecturers and students interested in Central Europe and China.

HB 978 90 272 0452 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6181 0 EUR 99.00 / USD 149.00

NEW TITLES SPRING 2020
A History of Catalan Folk Literature
Edited by Carme Oriol and Emili Samper
Rovira i Virgili University

A History of Catalan Folk Literature is the fruit of a collaborative effort between fifteen researchers from various universities and research centres who have joined forces to create a broader study of Catalan folk literature that addresses the Catalan linguistic and cultural territories in their entirety.

Since the thirteenth century, Catalan culture has created a rich and abundant literary legacy, and since the mid-nineteenth century this has been complemented by a tradition of folklore studies that remains very much alive today. Within this comparatively recent discipline, folk literature has played a particularly important role.

The book presents the evolution of Catalan folk literature studies in each of the areas that make up the Catalan linguistic and cultural territories referred to above. The period considered stretches from the mid-nineteenth century, when the beginnings of a scientific interest in folklore emerged across Europe, to the present day.

Contributions by: M. Berthelot; J. Borja i Sanz; J. Borja; A. Bover; J. Guiscafré; H. Moret & A. Quintana; C. Orid; M. Palau & L. Villalba; J. Roma; M. Sales; E. Samper; C. Valls; V. Vidal; I. de la Parte.

Current Perspectives on Literary Reading
Edited by Dari Escandell and José Rovira-Collado
Universitat d’Alacant

This collection aims to provide answers regarding what the most recent trends are in research in literary reading. Based on that premise, it contains a rigorously selected and varied roster of investigations that focus on presenting and attempting to interpret and understand the most recent literary trends or tendencies, as well as the reasons for the propensities they create among the masses of young and adult readers.

This selection of texts in English, Catalan and Spanish will give the students of literature an idea of where today’s trends are headed, and how they point towards the formation of a new paradigm in matters of literature.

Contributions by: J.M. de Amo Sánchez-Fortún & A. García-Roca; J. Borja i Sanz; V. Brotons Rico; C. Cañamero Torrijos; P. Cerrillo & C. Sánchez Ortiz; M. Cherro Samper; D. Escandell; D. Escandell & J. Rovira-Collado; M.B. Francès Diez; R.F. Llorens Garcia; E.B. López; J. Rovira-Collado & C.M. Guillén; M. del Olmo-Ibáñez.

The text provides an overwhelming richness of information, a vast body of research materials contained in an abundance of publications of an astonishing number of known and unknown folklorists.

Rolf W. Brednich, Georg August University of Göttingen

“This book is a comprehensive analysis of Catalan folklore research, its history, its scholars and the theoretical and ideological issues that motivated it.”

Dan Ben-Amos, Professor Committee on Folklore, University of Pennsylvania

“Obwohl früher bereits einige wissenschaftsgeschichtliche Studien zur katalanischen Volksliteratur erschienen sind, so stellt dieses Buch mit einer kompakten Darstellung der Volksliteratur doch alle bisherigen Versuche in den Schatten. Die Geschichte der katalanischen Volksliteratur stellt sich würdig zu bereits vorliegenden Darstellungen aus anderen europäischen Sprach- und Kulturgebieten.”

Hans-Jörg Uther, Göttingen

The bulk of literary reading research offers different perspectives on the matter and opens several research lines on reading and literary education, allowing specialists to access new theoretical trends leading to new paradigms in literary research.

Josep Ballester, Universitat de València, Spain

“I strongly recommend this varied and rigorous compilation of new trends in literary reading. Its articles offer specialist readers not only information but also ideas, models and tools to undertake new research in the field.”

Jéssica Rodríguez López, Universidad Nacional de San Marcos, Lima, Peru
The text provides an overwhelming richness of information, a vast body of research materials contained in an abundance of publications of an astonishing number of known and unknown folklorists.

Rolf W. Brednich, Georg August University of Göttingen

This book is a comprehensive analysis of Catalan folklore research, its history, its scholars and the theoretical and ideological issues that motivated it.

Dan Ben-Amos, Professor Committee on Folklore, University of Pennsylvania

Obwohl früher bereits einige wissenschaftsgeschichtliche Studien zur katalanischen Volksliteratur erschienen sind, so stellt dieses Buch mit einer kompakten Darstellung der Volksliteratur doch alle bisherigen Versuche in den Schatten. Die Geschichte der katalanischen Volksliteratur stellt sich würdig zu bereits vorliegenden Darstellungen aus anderen europäischen Sprach- und Kulturgebieten.

Hans-Jörg Uther, Göttingen

This is a research and social reading phenomena paper which focusses on transmedia culture, products and impact. It offers a fresh and proactive perspective on certain paradigmatic changes in reading. In short, it becomes a research compendium that sheds light on literary reading latest tendencies and trends.

Irma Cecilia Eudave Robles, Universidad de Guadalajara, Mexico

The bulk of literary reading research offers different perspectives on the matter and opens several research lines on reading and literary education, allowing specialists to access new theoretical trends leading to new paradigms in literary research.

Josep Ballester, Universitat de València, Spain

I strongly recommend this varied and rigorous compilation of new trends in literary reading. Its articles offer specialist readers not only information but also ideas, models and tools to undertake new research in the field.

Jéssica Rodríguez López, Universidad Nacional de San Marcos, Lima, Peru
JB Online Journal Collection 2020

- The offer includes perpetual access for a single site.
- Contact the publisher regarding a multi site license.
- Contracts are for one calendar year.
- A new 50% offer will be made for future years (including the new or acquired journals).
- All material is archived with Portico.
- Access to back volumes is not included.
- No maintenance fee.
The JB Online Journal Collection consists of 85 journals:

The Agenda Setting Journal
AILA Review. OPEN ACCESS.

Asian Languages and Linguistics

Applied Pragmatics
Asia-Pacific Language Variation
Australian Review of Applied Linguistics
Babel
Belgian Journal of Linguistics
Bochumer Philosophisches Jahrbuch für Antike und Mittelalter
Chinese as a Second Language
Chinese Language and Discourse
Cognitive Linguistic Studies
Concentric: Studies in Linguistics
Constructions and Frames
Diachronica
Dutch Journal of Applied Linguistics. OPEN ACCESS.

English Text Construction
English World-Wide
Evolutionary Linguistic Theory
FORUM
Functions of Language
Gesture
Historiographia Linguistica
Information Design Journal
Interaction Studies
International Journal of Chinese Linguistics
International Journal of Corpus Linguistics
International Journal of Language and Culture

International Journal of Learner Corpus Research
Internet Pragmatics
Interpreting
ITL - International Journal of Applied Linguistics
Journal of Argumentation in Context
Journal of Asian Pacific Communication

Journal of English for Research Publication Purposes

Journal of Historical Linguistics
Journal of Historical Pragmatics
Journal of Immersion and Content-Based Language Education
The Journal of Internationalization and Localization
Journal of Language and Politics
Journal of Language Aggression and Conflict
Journal of Language and Sexuality
Journal of Pidgin and Creole Languages
Journal of Second Language Pronunciation
Journal of Second Language Studies
Language and Dialogue
Language and Linguistics
Language, Context and Text
Language, Culture and Society
Language Ecology
Language, Interaction and Acquisition
Language Problems and Language Planning
Language Teaching for Young Learners
Languages in Contrast

Linguistic Approaches to Bilingualism
Linguistic Landscape
Linguistic Variation
Linguistics in the Netherlands
Linguistics of the Tibeto-Burman Area
Lingvisticæ Investigationes
The Mental Lexicon
Metaphor and the Social World
Narrative Inquiry
NOWELE

Pedagogical Linguistics

Pragmatics
Pragmatics and Society
Pragmatics & Cognition
Register Studies
Reinardus
Review of Cognitive Linguistics
Revista Española de Lingüística Aplicada/ Spanish Journal of Applied Linguistics
Revue Romane
Scientific Study of Literature
Sign Language & Linguistics
Spanish in Context
Studies in Language
Study Abroad Research in Second Language Acquisition and International Education
Target
Terminology
Translation and Interpreting Studies
Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts
Translation Spaces
Translation, Cognition & Behavior
Written Language and Literacy

Subscription Information
We are offering a 50% discount off the list price of our full 2020 Online Journal Collection. This offer includes 85 journal titles, making the subscription price of the full collection EUR 9,417.00 instead of EUR 18,834.00

www.benjamins.com
For more information, please email: subscriptions@benjamins.nl
Subject collections

- e-Books are offered in collections with attractive discounts
- DRM-free and on an ownership-basis
- Same platform hosting our journals
- With COUNTER-compliant statistics
- Support for access via Shibboleth® and Athens
- Customised collections available on request
- Replacement of print back list possible, with very attractive discounts
- A full list of all collections and their content can be found at benjamins.com/collections where we also provide Excel and KBART files with details on the titles contained in each collection.